

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Amthliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamuesch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

**Referendum** Der St. Moritzer Gregor Joos sammelt Unterschriften. Er möchte erreichen, dass der Signoria-Nachtragskredit vor das Volk kommt. **Seite 5**

**Engiadina Bassa** Las naziuns unidas ONU han proclamà ils 20 da november sco di internaziunal dals drets dals uffants. La Pro Juventute ha organisà ün di a Ftan. **Pagina 7**



Bereit für die WM: 77 Bombay Street zusammen mit dem WM-Maskottchen Moritz auf den St. Moritzer Bergen.

Foto: Ski-WM St. Moritz/Filip Zuan

## Martina Stadler folgt auf Wohler

**Aktuell ist Martina Stadler Geschäftsführerin der Uri Tourismus AG. Sie tritt ihre neue Stelle in Scuol per 1. Mai an.**

NICOLO BASS

Die Nachfolge vom Tourismusdirektor Urs Wohler ist geregelt. Ab 1. Mai 2017 übernimmt Martina Stadler die Führung der Destination Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG. Gemäss Medienmitteilung hat die künftige Tourismusdirektorin für das Unterengadin, Samnaun und Val Müstair bereits Erfahrung in der Führung einer regionalen Tourismusorganisation und verfügt ein breites und tiefes Tourismuswissen. Der Verwaltungsrat hat sich in einem zweistufigen Auswahlverfahren für die 29-jährige Touristiklerin entschieden. Urs Wohler verlässt die TESSVM zum Jahresende. In der Übergangsphase stellt Niculin Meyer, stellvertretender Direktor, die Geschäftsführung interimistisch sicher. Ihm steht Wohler noch punktuell und beratend zur Seite.



Martina Stadler wird neue Direktorin der TESSVM. Foto: TESSVM

## Ein Song aus dem Kanton für die Ski-WM

Im WM-Song geht es darum, sich im Leben immer wieder zu behaupten

**Seit gestern Freitag ist es offiziell: der WM-Song heisst «Empire» und stammt aus der Feder der Bündner Band 77 Bombay Street.**

FABRIZIO FORCELLA

«This is my empire». Diesen Satz werden die Skifans in St. Moritz im nächsten Februar häufig hören. Das heisst soviel wie «Das ist mein Königreich» und

ist der Refrain des neuen WM-Songs. Der Song «Empire» von 77 Bombay Street wird die Weltmeisterschaft musikalisch umrahmen.

Das Schweizer Radio und Fernsehen (SRF) sowie die Organisatoren der Ski-WM präsentierten gestern Freitag den offiziellen Song der Ski-WM 2017. Das Lied «Empire» wurde in enger Zusammenarbeit mit dem SRF produziert. Die Band war bei der Premiere auf Radio SRF 3 zu Gast und sprach über die Entstehung des Liedes. «Ob im Sport oder im täglichen Leben, man muss

sich immer wieder neu behaupten», sagte Matt Buchli Sänger und Gitarrist der Band. Genau darum gehe es bei «Empire». «Den Titelsong für einen Grossevent zu schreiben, war für uns eine grosse Ehre und eine neue Erfahrung». Die Band aus Scharans freut sich auf die Atmosphäre während der WM und hofft zu einem tollen Wintersportfest beitragen zu können.

**Zweimal live in St. Moritz**

Die Band wird den offiziellen WM-Song «Empire» gleich zweimal vor

St. Moritzer Publikum spielen. Ein erstes Mal am Samstag, 10. Dezember, bei den Open Doors St. Moritz 2017 und später bei der Eröffnungsfeier der Ski-WM im Kulm Park am Montag, 6. Februar.

**Interview mit Buchli**

Im EP/PL-Interview spricht Matt Buchli über die Entstehung des Songs sowie über die Verbindung der Band zum Wintersport. Wie gefällt den Lesern der Song? Stimmen Sie ab und lassen Sie uns Ihre Meinung wissen. **Seite 9**

## Neues Gesetz für Kulturförderung

**Graubünden** Am Donnerstag hat das Bündner Kulturdepartement das neue Kulturförderungsgesetz respektive die Botschaft hierzu den Medien vorgestellt. Es soll vom Grossen Rat in der kommenden Februarsession verabschiedet werden, wird aber – soweit dies aus ersten Reaktionen auf die Vorlage abgeleitet werden kann – noch für hitzige Diskussionen sorgen. Mit der Totalrevision werden Gemeinden und Regionen bei der Kulturförderung vermehrt in die Pflicht genommen. Die Sing- und Musikschulen profitieren vom neuen Gesetz. (mcj) **Seite 3**

## Heiss umstrittener Atomausstieg

**Abstimmung** Am kommenden Wochenende stimmt die Schweiz zum insgesamt achten Mal über den Ausstieg aus der Kernkraft ab. Diesmal allerdings unter veränderten Voraussetzungen. Unter dem Schock der Nuklearkatastrophe von Fukushima 2011 hat sich die schweizerische Energiestrategie, langfristig gesehen, bereits vom Atomstrom verabschiedet, wie Deutschland oder Belgien auch. Fraglich bleibt die zeitliche Umsetzung und die Art und Weise der gesetzlichen Rahmenbedingungen der Stilllegung für die fünf Schweizer Kernkraftwerke. Und darüber hinaus, welchen Einfluss der Atomausstieg auf die Energieversorgungssicherheit der Schweiz hat und ob und wie allenfalls die unter Druck geratene heimische Wasserkraft davon profitieren kann. (jd) **Seiten 4 und 5**

## Giuvèn Teater Grischun es activ

**Engiadina** Pella terza jada spordscha il Giuvèn Teater Grischun da la fin da november fin al principi d'avrigl in Engiadina ün lavuratori da teater. Giuvnas e giuvnas da 14 ons e plü vegls pon imprendar da profis a giovar teater.

D'utuon 2011 han fundà Roman Weishaupt, Chris Hunter e Corsin Zarn il Giuvèn Teater Grischun / Junges Theater Graubünden / Giovane Teatro Grigioni. L'intenziun es da dar a giuvnas e giuvnas chi han interess per teater la pussibilità da frequentar ün cuors proglieud chi ha da chefar professionalmaing cul teater. Ingon dan l'actura Annina Sedlacek e seis collega Lorenzo Polin quist cuors dal GTG. Els vaivan fingià collavurà l'on passà. Sco arcunuschienscha per lur lavur han survgnì ils commembers dal GTG il Premi svizzer da teater. (anr/fa) **Pagina 6**

## Las lavuors vi dal viaduct sun finidas

**Ftan** Tanter la mità da marz fin la mità d'october es gnü sanà il viaduct Val Püzza da la Viafier Retica tanter Ardez e Scuol. Sco cha'l manader da fabrica, Reto Canclini, ha dit, as trattaiva d'ün proget tuottafat special.

Il viaduct as rechatta tanter duos tunnels, quai ha chaschunà üna gronda problematica da la lavur logistica. Las lavuors principalas sun statta ün bagnöl da beton armà sur tuot la lunghezza da la punt, cun ün mür da tuottas duos varts e consolas per montar la saiv. Ün otra lavur pretensiusa es statta la reparatura dals pilasters ed ils vouts dal viaduct. La sanaziun ha chaschunà cuosts da raduond 1,5 milliuns francs ed ha stuvü gnir fatta sper la circulaziun dals trens. Diversas lavuors han ils lavurants pudü far be dürant la not, cun igluminaziun. (anr/bcs) **Pagina 7**



Engadiner Post  
POSTA LADINA

OFFICIAL SUPPLIER

St. Moritz  
graubünden

presented by Audi  
Vorsprung durch Technik

## Amtliche Anzeigen Gemeinde Silvaplana

### Einladung / Invid

zur 5. Gemeindeversammlung am  
Mittwoch, 23. November 2016  
20.00 Uhr im Schulhaus  
a la Sevla radunanza cumünela  
da marculdi, 23 november 2016  
a las 20.00 in chesa da scoula

### Traktanden / Tractandas

- Genehmigung Protokoll vom Mittwoch, 24. August 2016  
*Approver il protocol da marculdi, 24 avuost 2016*
- Gesetz über die Gäste- und Tourismus-taxen; Festlegung Ansätze ab 2017  
*Ledscha davart las taxas da giasts e turrissem; fixer las taxas a partir dal 2017*
- Budget 2017 und Festlegung der Steuerfüsse 2017  
*Büdschet 2017 e fixer ils peis d'impostas pel 2017*
- Festlegung der Ausländerquote für Erwerb von Grundeigentum durch Ausländer  
*Fixer la quota per l'acquist da possess da funoz tres esters*
- Vorstandsziele Amtsperiode 2014 bis 2016; Rückblick  
*Sguard inavous sülla perioda d'uffizi 2014 fin 2016*
- Varia  
*Varia*

Silvaplana, 16. November 2016

Die Präsidentin / *La presidenta*  
Claudia Troncana

Die Gemeindeführerin / *L'actuara*  
Franziska Giovanoli

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung ist auf der Gemeindehomepage publiziert und liegt während den Schalteröffnungszeiten zur Einsichtnahme auf.

*Il protocol da l'ultima radunanza cumünela es publichio sülla pagina d'internet da la vschinauncha e vain expost sün vschinauncha düraunt las uras da büro.*

176808117 svz

## Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin

**Redaktion St. Moritz:**  
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch

**Redaktion Scuol:**  
Tel. 081 861 01 31, postaladina@engadinerpost.ch

**Inserate:**  
Publicitas AG St. Moritz, Tel. 058 680 91 50  
stmoritz@publicitas.ch

**Verlag:**  
Gammeter Druck und Verlag AG  
Tel. 081 837 91 20, verlag@engadinerpost.ch

Erscheint:  
Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 7838 Ex., Grossauflage 17 465 Ex. (WEMF 2016)  
Im Internet: www.engadinerpost.ch  
Herausgeberin: Gammeter Druck und Verlag AG  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
Telefon 081 837 90 90, Fax 081 837 90 91  
info@gammeterdruck.ch, www.gammeterdruck.ch  
Postcheck-Konto 70-667-2  
Verlegerin: Martina Flurina Gammeter

Verlagsleitung: Myrta Fasser

Redaktion St. Moritz: Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
Telefon 081 837 90 81, Fax 081 837 90 82  
E-Mail: redaktion@engadinerpost.ch

Redaktion Scuol: @Center, Stradun 404, 7550 Scuol  
Telefon 081 861 01 31, Fax 081 861 01 32  
E-Mail: postaladina@engadinerpost.ch

Rezo Stifel, Chefredaktor (rs)  
Engadiner Post: Jon Duschletta (jd); Marie-Claire Jur (mcj);  
Liwia Weible (lw), abw.; Alexandra Wohlgensinger (aw), abw.

Praktikant: Fabrizio Forcella

Produzent: Jon Duschletta (jd)

Technische Redaktion: Liwia Weible (lw), abw.

Posta Ladina: Nicolo Bass, Chefredaktor-Stellvertreter  
(nba), Selina Bisaz (sbi)

Freie Mitarbeiter:

Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr),  
Erna Romeil (ero), Katharina von Salis (kvs)

Korrespondenten:

Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh),  
Giancarlo Cattaneo (gcc), Claudio Chlogna (cch),  
Gerhard Franz (gf), Marina Fuchs (muf), Othmar Lässer (ol)  
Ismael Geissberger (ig), Heini Hofmann (hh), Benedict  
Stecher (bcs), Martina Tuena-Leuthardt (mtl)

Agenturen:

Schweizerische Depeschagentur (sda)

Sportinformation (si)

Agentura da Noviteds rumauntscha (ANR)

Inserate:

Publicitas AG, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Telefon 058 680 91 50, Fax 058 680 91 61

www.publicitas.ch

E-Mail: stmoritz@publicitas.ch

Verantwortlich: Andrea Matossi

Abo-Service:

Meinrad Schlumpf, Telefon 081 837 90 80

abo@engadinerpost.ch

## Inkraftsetzung der Jagdverordnung

**Graubünden** Die Teilrevision der kantonalen Jagdverordnung vom 18. Oktober 2016 wird am 1. Dezember 2016 in Kraft gesetzt. Das teilte die Bündner Regierung am Donnerstag mit. Mit der Teilrevision wird die Voraussetzung für Wildschadenentschädigungen geschaffen. Abgeltungen für Schäden der geschützten Wildarten leistet der Bund nur, wenn der Kanton die Restkosten übernimmt. Somit kann der Kanton künftig – neben Schäden der geschützten Wildarten Luchs, Adler, Bär und Wolf – neu auch Schäden von Bibern und Fischottern (50 Prozent der Schadenskosten) sowie von Goldschakalen (80 Prozent der Schadenskosten) abgelteten. (pd)

## Regierung genehmigt die Ortsplanung

**Bregaglia** Die Regierung des Kantons Graubünden genehmigt die Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde Bregaglia und schafft damit die nutzungsplanerischen Voraussetzungen für die Eröffnung eines Abbau- und Ablagerungsbetriebs an der Albigna in der Nähe des Weilers «Pranzaira» (ehemalige Gemeinde Vicosoprano).

Angesichts der Grösse bzw. der beträchtlichen räumlichen Relevanz des Vorhabens im Bergell wurde eine Richtplanung durchgeführt. Die Bündner Regierung genehmigt die Anpassung des regionalen Richtplans der Gemeinde Bregaglia und beschliesst zudem die Anpassung des kantonalen Richtplans. (pd)

## Wahlforum

### Unterstützung für Andrea Parolini in Samedan

Die Fundaziun de Planta unterstützt die Kandidatur des Samedner Gemeindevorstandsmitglieds Andrea Parolini für eine zweite Amtszeit. Der Stiftungsrat und der Geschäftsführer der Chesa Planta Samedan würden sich freuen, wenn Andrea Parolini seine Arbeit für die Gemeinde Samedan fortsetzen könnte. Wir schätzen besonders seine professionelle Arbeit im Gemeindevorstand als Verantwortlicher für Tourismus, Kultur und Freizeit. Als Gemeindevorstandsmitglied hat Andrea Parolini die Aktivitäten der Samedner Kulturveranstalter und Kultur-

schaffenden mit grossem Engagement unterstützt und dadurch ein breites und attraktives Angebot an kulturellen Aktivitäten für Gäste und Einheimische ermöglicht. Wir schätzen Andrea Parolini für seine engagierte Mitarbeit im Stiftungsrat der Fundaziun de Planta als Vertreter der Gemeinde und empfehlen deshalb seine Wiederwahl als Mitglied des Gemeindevorstands Samedan.

Chasper Pult,  
president Fundaziun de Planta;  
Dr. Robert Grossmann,  
Geschäftsführer Chesa Planta

## Leserforum

### Gratisbus in St. Moritz

In zwei Leserbriefen in der EP/PL wurde die Streichung des Gratisbusses in St. Moritz für Kinder im Betrag von 10000 Franken jährlich kritisiert. Diese Darstellung widerspiegelt nur einen Teil des Sachverhaltes «Gratisbus» und bedarf einer Klarstellung.

Der Ortsbus St. Moritz ist Teil des öffentlichen Verkehrs im Oberengadin. Bis zum 31. Dezember 2010 kostete das Jahres-Abo des Ortsbusses 165 Franken für Erwachsene und 60 Franken für Kinder. Im Jahr 2010 wurden 419 Erwachsenen- und 148 Kinder-Abos verkauft.

Ab dem 01. Januar 2011 konnte das Jahres-Abo gegen eine Bearbeitungsgebühr von 10 Franken bezogen werden. Das Ziel dieser Massnahme war, den Einwohnern von St. Moritz das Umsteigen auf den öffentlichen Verkehr zu erleichtern.

Im Jahr 2011 wurden 1332 Erwachsenen- und 193 Kinder-Abos verkauft. Bis zum Jahr 2014 steigerten sich die Verkäufe auf 1653 Erwachsenen- und 211 Kinder-Abos. Von den im Jahr 2014 verkauften Abos wurden ca. 950 Abos für Erwachsene nie oder selten benützt. Die durch das Ortsbus-Abo

## Die Regierung informiert online

**Olympia 2016** Die Regierung will die Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2026 als Treiber für eine nachhaltige wirtschaftliche und gesellschaftliche Weiterentwicklung des Kantons nutzen. Gemäss Regierungsmitteilung ist die Zeit für die Meinungsbildung sehr kurz. Bereits am 12. Februar soll die Bündner Bevölkerung für eine mögliche Kandidatur an die Urne gehen. Mit der Website olympia.gr.ch fasst darum das zuständige Departement für Volkswirtschaft und Soziales (DVS) wichtige Argumente und Fakten für eine erfolgreiche Olym-

pia-Kandidatur 2026 einfach und verständlich zusammen.

Neben Informationen zum Bewerbungsverfahren und zur Finanzierung der Kandidatur liefert das Departement für Volkswirtschaft und Soziales auch Antworten auf häufig gestellte Fragen (FAQ). Die Website olympia.gr.ch zeigt zudem auf, was sich an den Rahmenbedingungen seit der letzten Kandidatur geändert hat und wieso jetzt der ideale Zeitpunkt für eine erneute Kandidatur ist. (pd)

www.olympia.gr.ch

## Abstimmungsforum 27. November 2016

### Ja zum geordneten Atomausstieg

Diese Initiative ist eine grosse Chance für alle Wasserkraftwerke der Schweiz und somit auch für die Bergkantone und insbesondere den Kanton Graubünden. Verschiedentlich wurde in letzter Zeit verkündet, dass Wasserkraftwerke nicht mehr rentabel seien. Die Kraftwerksbetreiber wollen die Wasserzinsen abschaffen und somit wichtige Einnahmequellen für viele Gemeinden. Auch die Atomkraftwerke sind nicht mehr rentabel, die Betreiber wollen aber die Kosten der Öffentlichkeit aufbürden – haben aber in wirtschaftlich guten Zeiten kräftige Gewinne eingestrichen. Seien wir ehrlich, welcher Befürworter von Kernkraftwerken will die Abfalllager in seiner Nähe haben? Es geht nicht, dass wir so gefährlichen Abfall weiter produzieren,

ohne diesen sicher auf Tausende von Jahren verstauen zu können.

Der Ausstieg aus den Atomstrom ist die Chance für unsere Wasserkraftwerke. Nutzen wir diese – wir alle profitieren davon. Auch sicher besser, als wenn Firmen wie AXPO diese an mögliche Käufer aus China oder dem Nahen Osten verschern würden und diese ausländischen Investoren uns dann den Strom abstellen könnten bzw. wir von deren Wohlwollen abhängig wären. Eine Katastrophe für uns alle – sei es als Einwohner als auch für die Firmen.

Graubünden als Wasserkanton hat die einmalige Chance, sowohl für seine Finanzen als auch für die Umwelt etwas Sinnvolles zu tun. Nutzen wir also diese Chance und stimmen Ja zum geordneten Atomausstieg. Karin Strübin, St. Moritz

## Feuer und Flamme für Olympische Spiele

«Es schneit!» – zwei Worte, respektive vielmehr eine Tatsache, die kürzlich Kinderaugen zum Leuchten brachte und Touristiker Hoffnung schöpfen liess. In mir haben die tanzenden Schneeflocken ein schon lange lodernes Feuer zusätzlich angefacht: Ich bin Feuer und Flamme für Olympische Winterspiele in Graubünden. Die Vorstellung, dass wir Olympische Winterspiele in der Heimat erleben dürfen, lässt mein Herz jubeln. Olympische Winterspiele 2026 in Graubünden – sie sind zum Greifen nah, keine zehn Jahre entfernt. Und sie werden uns allen über Jahre hinweg positive Gefühle vermitteln: Vorfriede, Begeisterung, Solidarität, Fortschritt...

Nur mehr wenige Menschen in der Schweiz können heute noch von persönlichen Erlebnissen rund um Olympische Spiele im eigenen Land erzählen. 1948 in St. Moritz war die olympische Familie letztmals in der Schweiz zu Gast. Die Nachkriegsgenerationen kennen diese Spiele nur von Fotos, aus den Medien und Erzählungen ihrer Vorfahren. Auch ich. Trotzdem: Am Olympiastadion in St. Moritz vorbeispazieren verschafft Gän-

schaut! Erst recht, wenn dabei die Schneeflocken tanzen. Bei mir stellt sich beim Gedanken an die Olympischen Winterspiele 2026 ein erwartungsfrohes Kribbeln ein, das von Tatendrang begleitet wird. Einen sportlichen Grossanlass, der Menschen aller Nationen, Hautfarben und Ethnien zusammenbringt, in Graubünden zu beherbergen, ist eine wundervolle Vorstellung. Es darf nicht bei der Idee bleiben, diese muss umgesetzt werden! 2026! Und die Umsetzung startet jetzt. Olympische Winterspiele sind ein Motivator für tausende Sportler weltweit, die den Fokus auf diesen einen Wettkampf in Graubünden legen, auf den Tag X im Jahr 2026 hin trainieren. Sie sind aber genauso Motivator für tausende «Voluntari», die sich freiwillig und unentgeltlich für eine grossartige und faszinierende Sache einsetzen und so den Olympischen Gedanken des Dabeiseins leben. Olympische Winterspiele sind aber auch das beste Aushängeschild, das sich Graubünden – sowohl touristisch wie menschlich und wirtschaftlich – wünschen kann. Was wir in diese Spiele investieren – nicht

nur finanziell, auch emotional –, bekommen wir tausendfach zurück.

In Zeiten, in denen das zwischenmenschliche Klima weltweit abkühlt, braucht es Orte und Anlässe, die für Freude und Humanität stehen. Olympische Winterspiele in Graubünden sind prädestiniert dafür – unsere traumhafte und intakte Natur, eine politisch stabile Nation, eine perfekte Organisation und reibungslose Abläufe bei den Spielen selbst (das schaffen wir Bündner!) – vermitteln ein positives Bild der Schweiz. Und was wir nicht vergessen dürfen: Ein solcher Grossanlass rückt auch Menschen ins Scheinwerferlicht, die Grossartiges leisten, aber nur selten die Aufmerksamkeit der Massen (Medien) erhalten, Menschen mit einer Behinderung. Die Paralympics bieten körperlich handicaperten Sportlerinnen und Sportlern eine Bühne. Für diese sind die Spiele eine der ganz wenigen Gelegenheiten, ins Licht der Öffentlichkeit zu treten. Olympische Winterspiele 2026 in Graubünden geben handicaperten Sportlerinnen und Sportlern diese Chance. Und ich bin überzeugt, die Paralympics werden jedem und jeder, die als Sportler, Voluntari oder Zuschauer

dabei sein wird, persönliche Highlights, bewegende Momente und einzigartige Erinnerungen bescheren. Von denen können wir später unseren Kindern und Enkeln berichten. Und uns mit einem bisschen Wehmut und noch mehr Freude im Herzen daran erinnern, wie unsere Eltern und Grosseltern einst von St. Moritz 1948 erzählt haben.

Olympische Winterspiele sind Teil der Bündner DNA, sie stehen für Sport, Solidarität, Freude und Freiwilligenarbeit. Bei Olympischen Spielen hautnah dabei zu sein – egal, ob als Sportler, Funktionär oder Voluntari – ist ein grossartiges Privileg, das nur ganz wenigen Menschen weltweit zuteil wird. Ein Privileg, das ich mir in meiner Heimat für die Generationen X, Y und Z von Herzen wünsche. Wir haben die Möglichkeiten und das Know-How – und ich hoffe sehr, wir Bündnerinnen und Bündner haben auch die Begeisterung (das Olympische Feuer im Herzen) –, die Olympischen Winterspiele 2026 in unseren Kanton zu holen, die für uns alle einzigartige Chance zu nutzen und uns im besten Licht zu präsentieren.

Aschi Wyrtsch, Präsident von Hotelleriesuisse Graubünden



Kulturminister Martin Jäger präsentiert viel Papier zur grossen Auslegeordnung. Die kontroverse Diskussion um das neue Kulturförderungsgesetz ist damit trotzdem nicht vom Tisch.

Foto: Marie-Claire Jur

## Nachgefragt

### «Das Baselbieter Regime ist undenkbar»

MARIE-CLAIRE JUR

**Engadiner Post: Wenn ein professioneller Kulturschaffender in Graubünden ein Leuchtturmprojekt verwirklichen will, das von Tourismus- und Wirtschaftskreisläufenden begrüsst wird – welche Handhabe hat er mit dem neuen Gesetz?**  
 Martin Jäger: Wir haben eine grosse Auslegeordnung im Zusammenhang mit dem Wirtschaftsentwicklungsgesetz gemacht. Das Amt für Wirtschaft und Tourismus hat die Möglichkeit, kulturelle Projekte, die primär dem Tourismus dienen, zu unterstützen. Das Kulturförderungsgesetz ist primär dazu da, die Bündner Kultur zu fördern. Der Kanton Graubünden mit seiner Vielfalt in allen drei Kantonsprachen kann das Kulturschaffen nicht auf einige wenige Leuchttürme konzentrieren. Bisher hat der Grosse Rat immer gewünscht, dass alle von der Kulturförderung profitieren können sollen.

**Es geht aber auch anders. Das Baselbieter hat eine Kulturförderungspolitik, die auf Leuchtturmprojekte setzt ...**

... ja, aber das heisst auch, dass drei Viertel der gestellten Gesuche um Kulturförderung abgelehnt werden. Das Baselbieter Regime wäre in Graubünden aus Sicht der Regierung schlicht undenkbar und entspricht nicht der Tradition. Anderenfalls bekäme beispielsweise die Musikgesellschaft von Tschlin keine kantonalen Beiträge mehr für neue Trompeten oder Uniformen. Es gibt Kräfte, welche sich eine Konzentration auf ein paar wenige wünschen und solche, welche wie bisher die Breitenförderung wünschen. Diese Diskussion wird aber im Februar mit Sicherheit wieder im Grossen Rat weitergeführt.

**Was würden Sie Giovanni Netzer raten, der sein Origen-Festival in den letzten Jahren stetig ausgebaut hat und jetzt mit dem Juliertheater ein von vielen begrusstes Leuchtturmprojekt realisieren will?**

Das, was er bereits macht. Er gibt Gesuche beim Amt für Wirtschaft und Tourismus und beim Amt für Kultur ein und bekommt entsprechende Mittel.

# Eine Teil-, aber keine Totalrevision

Das neue Bündner Kulturförderungsgesetz ist kein grosser Wurf

**Das neue Kulturförderungsgesetz nimmt Gemeinden und Regionen stärker in die Pflicht. Viele Kulturakteure erhofften sich mehr.**

MARIE-CLAIRE JUR

Die Totalrevision des Gesetzes über die Förderung der Kultur, im Volksmund Kulturförderungsgesetz genannt, hat von Beginn an für viel Gesprächsstoff gesorgt und auch die Gemüter entzweit. Entsprechend gross war der Input zur Gesetzesvorlage, die vom 17. Dezember 2015 bis zum 15. April 2016 in die Vernehmlassung gegeben wurde. Wie Kulturminister Martin Jäger am Donnerstag vor den Medien ausführte, gab es 160 Reaktionen, mehr als bei der Finanzausgleichsvorlage (140) oder beim Sportförderungsgesetz (38). Einige der Anregungen und Kritiken hat das Departement bei der Bereinigung der Gesetzesvorlage berücksichtigt, andere nicht. Zu den aus Sicht der Re-

gierung wichtigsten Schwerpunkten gehört die Verankerung auch des professionellen Kulturschaffens im Gesetz. Ferner soll die Regierung verpflichtet werden, ein umfassendes Konzept zur Förderung der Kultur im Kanton zu erlassen und dieses auch periodisch zu überprüfen. Gemäss Jäger soll dieses Konzept aber erst nach der Annahme des Gesetzes durch den Grossen Rat ausgearbeitet werden und spätestens nach zwei Jahren vorliegen.

#### Sing- und Musikschulen profitieren

Zu den während der Vernehmlassung am meisten diskutierten Gesetzesartikeln gehört der Status der Sing- und Musikschulen im Kanton. Während ihre finanzielle Unterstützung durch die öffentliche Hand bisher in den meisten Regionen auf freiwilliger Basis erfolgte, wird sie jetzt obligatorisch. Es liegt an den politischen Regionen oder an von ihnen beauftragten Institutionen, ein solches Angebot anzubieten und zu unterstützen. Dabei dürfen diese Institutionen auch mit Kantonsbeiträgen

rechnen, wobei der Kanton dazu auch konkret wird: Der Kantonsbeitrag an die Regionen beträgt 27 Prozent der anrechenbaren Aufwendungen für Kinder und Erwachsene bis zum vollendeten 20. Altersjahr. Die Elternbeiträge sind einkommensabhängig und betragen höchstens 33 Prozent der anrechenbaren Aufwendungen. In der Pflicht sind Gemeinden und Regionen künftig auch in Bezug auf die Sicherung von Kulturgut mit regionaler Bedeutung. Ferner sollen die Gemeinden ein angemessenes Angebot an Bibliotheken und Mediatheken fördern. Ein neuer Passus im Gesetz berechtigt den Kanton nun auch, regionale Kulturinstitutionen, insbesondere regionale Museen, Kulturförderungsstellen und Kulturarchive finanziell zu unterstützen.

#### Graubünden steht nicht schlecht da

An der Medienkonferenz legte der Bündner Kulturminister Martin Jäger auch einige Fakten und Zahlen auf den Tisch und zeigte auf, dass Graubünden im schweizerischen Vergleich hinsicht-

lich der Kulturförderung durch die öffentliche Hand nicht so schlecht dasteht und den 9. Rang belegt. Mit Bezug auf das Referenzjahr 2013 stellte er fest, dass der Kanton im gesamtschweizerischen Vergleich viel mehr Geld für Kultur ausgegeben hat, als die Gemeinden, nämlich 31,5 Millionen (Gemeinden 23,5 Millionen). Mit Verweis auf die Landeslotterie-Gelder, von denen Kulturprojekte profitieren, zeigte Jäger auf, dass zwischen 1998 und 2013 eine bedeutende Steigerung der finanziellen Unterstützung erfolgt sei, nämlich von 2,8 Millionen Franken auf 6,5 Millionen Franken. Während des gleichen Zeitraum erhöhten sich die Mittel aus dem ordentlichen Kantonsbudget von 2,3 Millionen auf fünf Millionen Franken. «Es ist viel passiert in den letzten Jahren», betonte der Bündner Kulturminister. An der Medienkonferenz wurde aber auch ersichtlich, dass etliche fundamentale Forderungen aus der Vernehmlassung nicht in den Gesetzestext integriert wurden (siehe Umfrage unten).

## Das neue Kulturförderungsgesetz: Urteile von direkt Betroffenen

Die einen sehen sich als Gewinner, andere sind auch nach der Vernehmlassung noch unzufrieden mit dem Regierungsvorschlag



**Bruno W. Claus, FDP-Grossrat und Erstunterzeichner Auftrag Kulturgesetz-revision**

«Ich habe mir erst einen kurzen Überblick verschaffen können. Darum kann ich auch nicht abschliessend Stellung nehmen. Das neue Gesetz entspricht in weiten Teilen dem, was man erwarten konnte, speziell mit Bezug auf die Institutionen. Es wurden aber gewisse berechnete Forderungen aus der Vernehmlassung nicht aufgenommen. Unter anderem haben wir noch kein grundsätzliches Förderungskonzept, das stellt die Regierung zwar in Aussicht, aber es ist schade, dass dieses Konzept nicht bereits jetzt vorlegt, damit wir wissen, was schliesslich aus dem Gesetz wird. Gut ist, dass man dem professionellen Kulturschaffen konkret im Gesetz Ausdruck verliehen und die Aufgaben der Regionen genauer definiert hat. Es bleiben aber noch gröbere Schönheitsfehler. Vielleicht kann man diese noch in der vorbereitenden Kommission korrigieren.»



**Jann Rehm, Präsident der Musikschule Oberengadin**

«Die Musikschule Oberengadin begrüsst das neue kantonale Kulturförderungsgesetz.

Es bedeutet Planungssicherheit. Die Region Maloja ist als Partnerin nicht zuständig. Die Musikschule Oberengadin wird mit allen elf Oberengadiner Gemeinden Leistungsvereinbarungen abschliessen müssen. Eine unmögliche Situation! Der Gesetzesentwurf bezeichnet im Abschnitt 5 ausdrücklich und nicht in einer Kann-Formulierung die Region als zuständig. Gestützt darauf wird der Kanton Graubünden auch weiterhin Beiträge an die Musikschulen leisten. Die Musikschule Oberengadin ist auf die Gemeinde- und Kantonsbeiträge angewiesen. Nur allein mit den Beiträgen der Mitglieder und den Schulgeldern kann der Schulbetrieb nicht finanziert werden. Die Unterstützung der öffentlichen Hand ist notwendig. Es ist zu hoffen, dass der Grosse Rat keine Änderung an der Vorlage vornimmt.»



**Giovanni Netzer, Intendant des Kulturfestivals Origen**

«Ich bedauere es, dass der vorliegende Gesetzesentwurf trotz des klaren Auftrages

seitens des Grossen Rates die Chance auf eine grundsätzliche Neupositionierung des Kulturschaffens nicht wahrnimmt. Graubündens Kultur ist mehr wert! Das Gesetz verzichtet explizit – vgl. dazu die Erläuterungen – auf eine Stärkung des professionellen Kulturschaffens und verspielt damit eine der grossen Entwicklungspotenziale des Kantons. Das wichtigste strategische Ziel des Gesetzesentwurfes scheint die Beibehaltung des aktuellen Budgets zu sein. Für innovative und überregional ausstrahlende Projekte – wie zum Beispiel Origen's Theaterturm auf dem Julier – bleibt kein finanzieller Spielraum. Kann es sich der Kanton in Anbetracht der schwindenden Bevölkerung in den Tälern, dem Verlust an Arbeitsplätzen und der Schwäche des Tourismus leisten, den einzigartigen Rohstoff Kultur nicht stärker zu fördern?»



**Anna Serarda Campell, Co-Präsidentin «La Vouta», Lavin**

«Die wichtigsten Anliegen unserer Vernehmlassung waren eine klare Trennung zwi-

schen professionellem Kulturschaffen und Laienkultur, dass die Subsidiarität nicht zwingend die Regionen als neue Leistungsträger beinhaltet und dass kleinere regionale Kulturinstitutionen Eingang in dieses Gesetz finden. Wir freuen uns über die Änderung im vorgeschlagenen neuen Artikel 8, der dem professionellen Kulturschaffen einen eigenen Absatz gibt und somit beide, das professionelle Kulturschaffen sowie die Amateur- und Volkskultur stärkt. Die Gesetzesartikel die beiden anderen Anliegen betreffend haben sich in der Botschaft nicht verändert. So sind Kulturorte wie La Vouta nach wie vor vom politischen Willen abhängig. Das Gesetz bleibt eines, das vieles kann und nichts muss. Nötig wären aber Rahmenbedingungen, die das Angebot in der Peripherie und im Zentrum anerkennen und nachhaltig fördern.»



**Urezza Famos, Unternehmens- und Kulturberaterin, Sent**

«Proportional zur positiven Entwicklung und Bedeutung der Kultur im Kanton Graubünden

in den letzten Jahrzehnten ist die Botschaft zur Totalrevision des Gesetzes über die Förderung der Kultur eher enttäuschend und mager ausgefallen. Die Kulturwirtschaft schafft viel Innovation und ist zu einem wichtigen Bestandteil unseres kulturellen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Lebens geworden. Eine aktuelle Bewertung der Kulturwirtschaft hätte somit klar mit einer Erhöhung der finanziellen Mittel und mit einer mutigeren Auslegung der Botschaft einhergehen sollen. Zudem wäre es von Vorteil gewesen, das Kulturförderungsgesetz der Botschaft vorzuziehen, so wie es Grossrat Claus gewünscht hatte. Erfreulich ist die Aufnahme neuer Sparten ins Gesetz, besonders die der Architektur und Ingenieurkunst, denn in diesem Bereich ist der Kanton ein Vorbild für viele weitere Kantone.»

## Für die Initiative

## «Die Wasserkraft wird so wieder rentabel»

JON DUSCHLETTA

«Engadiner Post»: Regula Rytz, Kraftwerksbetreiber rechnen mit mehreren Jahren, um ein AKW stillzulegen. Zwei Werke sind seit Monaten abgestellt, ist die geforderte Stilllegung des dritten AKW, jenes von Mühleberg, per 2017 überhaupt realistisch?

Regula Rytz\*: Ja natürlich, ein AKW muss jederzeit abgestellt werden können. Sonst kann es zu einem gefährlichen Unfall kommen. Weil wir in der Schweiz den ältesten AKW-Park der Welt haben, wird es in Zukunft immer mehr heikle Situationen und Ausfälle geben. Nur der geordnete Ausstieg bis 2029 schafft Planungs- und Versorgungssicherheit. Die alten AKWs werden nach 45 Jahren schrittweise abgestellt. Die vollständige Stilllegung und der Rückbau der Anlagen beanspruchen dann nochmals rund 20 Jahre. Nicht zu reden von der Endlagerung. Die Schweiz hat sich mit der Atomenergie eine grosse Last aufgebürdet.

**Die Energiestrategie des Bundes 2050 verfolgt punkto Atomausstieg ja grundsätzlich die gleichen Ziele wie die Atomausstiegsinitiative Ihrer Partei. Zweifeln Sie an den Versprechungen der bundesrätlichen Energiestrategie oder geht es Ihnen einfach zu wenig schnell?**

Leider bleibt die Energiestrategie auf halbem Weg stecken. Nach dem schweren Atomunfall von Fukushima wurde beschlossen, keine neuen AKWs mehr zu bauen. Doch die alten Anlagen dürfen unbefristet weiterlaufen. Das ist ein grosses Risiko. Im Durchschnitt werden AKWs weltweit nach 26 Betriebsjahren abgestellt. Doch ausgerechnet in der Schweiz sollen sie 50, 60 oder mehr Jahre lang Strom produzieren. Der Bundesrat will sie so lange laufen lassen, wie sie «sicher» sind. Doch wir wissen: Es gibt keine absolute Sicherheit.

**Ist die Schweiz denn grundsätzlich bereit für den Atomausstieg?**

Ja. Die Schweiz hat beim Ausbau der erneuerbaren Energien lange gezögert. Aber mit den realisierten und beschlossenen Projekten wurden bereits zwei kleine AKWs ersetzt. Bis 2029 werden erneuerbare Energien und die Energieeffizienz den Atomstrom überflüssig machen. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Wasserkraft. Sie wird mit dem geordneten Ausstieg endlich wieder rentabel. Die Interessengemeinschaft der Bündner Wasserkonzessionsgemeinden unterstützt deshalb die Initiative.

**Die Gegner der Initiative fürchten bei einer vorgezogenen Abschaltung Schadenersatzforderungen der AKW-Betreiber gegenüber dem Staat, ergo dem Steuerzahler.**

Die Betreiber führen uns an der Nase herum. Aufgrund von Indiskretionen wissen wir alle, dass Alpiq die Beteiligung an Gösgen und Leibstadt einem französischen Stromkonzern verschenken wollte. Dieser lehnte dankend ab. Nun wollen sie die Anlagen für einen Franken an den Bund «verkaufen». Mit allen Altlasten und Haftungsrisiken dazu. Wer in einer solchen Situation mit Schadenersatz droht, hat im Mathematikunterricht nicht aufgepasst. Mit Atomstrom kann man heute und auch in Zukunft kein Geld

verdienen. Wo kein Schaden ist, gibt es auch keine Entschädigungen.

**Die Initiativgegner fürchten um die Energieunabhängigkeit der Schweiz und den Import von schmutzigem Atom- und Kohlestrom zur Deckung der Stromlücke.**

In der Schweiz wird heute jedes Jahr mehr Kohlestrom verkauft. Das hat ausschliesslich mit Geiz zu tun. Wegen der Strommarktliberalisierung können nämlich grosse Firmen und Elektrizitätswerke auf dem europäischen Markt billigsten Dreckstrom kaufen. Das ist für die einheimische Wasserkraft ein riesiges Problem. Die Lösung wäre eine sogenannte «Dreckstromabgabe», die den Kohlestrom verteuert. Doch ausgerechnet die Gegner der Initiative lehnen dies vehement ab. Die, die vor Kohlestrom warnen, sind also die gleichen, die ihn heute importieren. Wir dagegen wollen die AKWs durch sauberen inländischen Strom ersetzen. In einer Übergangszeit wird es weiterhin Importe brauchen. Doch alle 18 Tage wird in Europa ein AKW in der Grösse von Mühleberg durch Solar- und Windstrom ersetzt. Die Alternativen sind also da.

**So oder so, was muss aus Ihrer Sicht nach der Stilllegung der AKWs geschehen?**

Die Initiative hat die Krise der Atomenergie in der Schweiz schonungslos aufgedeckt. Den Betreibern steht das Wasser finanziell bis zum Hals. Es fehlt Geld für die Sicherheit und für die Lagerung der strahlenden Abfälle. Das Gefährlichste wäre, in dieser Situation weiterzumachen wie bisher. Nur wenn wir geordnet aussteigen, können wir die Probleme anpacken. Solange die AKWs unbefristet weiterlaufen, wird keine Region der Schweiz ein Endlager für 200000 Jahre oder mehr übernehmen wollen. Und niemand wird Geld in die Hand nehmen, um die Finanzlöcher zu stopfen.

**Die Energiestrategie 2050 des Bundes regelt den Atomausstieg auf Gesetzesebene. Mit der Atomausstiegsinitiative würde ein Verbot für neue KKWs und damit auch ein Technologieverbot in der Verfassung – und damit auf «immer und ewig» – verankert werden. Ergo müsste man, ausgehend von der Gefahr einer chemischen Katastrophe, die chemische Industrie verbieten. Wie argumentieren Sie diesbezüglich?**

Der Vergleich hinkt. Es geht ja nicht um die Stromproduktion an sich, sondern um den Ausstieg aus einem besonders gefährlichen und teuren Verfahren der Stromproduktion. Seit Jahrzehnten wird uns eine neue, saubere Atomtechnologie versprochen. Doch der Tatbeweis fehlt. Statt einem unrealistischen Traum nachzuhängen, sollten wir endlich die technischen und wirtschaftlichen Chancen der Gegenwart nutzen. Wer vor 20 Jahren behauptet hat, man könne ein «Plus-Energiehaus» bauen, ist noch belächelt worden. Heute ist es möglich. Fördern wir diese Entwicklungen, denn sie stärken den lokalen Arbeitsmarkt.

\*Die 54-Jährige Bernerin Regula Rytz ist Nationalrätin der Grünen und Parteipräsidentin. Unter anderem ist sie Vorstandsmitglied der Alpen-Initiative und des Verkehrs-Club der Schweiz (VCS).

Foto: Shutterstock, 2xSamara.com

## Gegen die Initiative

## «Kohle ist der Feind der Wasserkraft»

JON DUSCHLETTA

«Engadiner Post»: Martin Schmid, Sie haben sich als Ständerat öffentlich gegen die Initiative des geordneten Atomausstiegs gestellt. Müssen Sie in Ihrer Funktion als Verwaltungsratspräsident der Engadiner Kraftwerke AG und unter dem Eindruck der schwierigen Situation der Wasserkraft aber nicht eher für einen möglichst schnellen Atomausstieg sein?

Martin Schmid\*: Nein, ich bin für den geordneten Atomausstieg, nicht aber für das chaotische Vorgehen, welches die Ausstiegsinitiative mit einem sofortigen Ausstieg vorsieht. Demnach sollen ja schon im nächsten Jahr die Kraftwerke Beznau I und II sowie Mühleberg direkt vom Netz genommen werden. Letztlich könnte man das nur Begründen, wenn man sagen würde, dies würde der Wasserkraft helfen. Man sieht aber, dass der sofortige Ausstieg dieser drei Anlagen nichts Grundsätzliches an der schwierigen Preissituation der Wasserkraft ändert. Beznau I ist heute schon temporär ausser Betrieb. Die Situation der Kohle in Deutschland ist von zentraler Bedeutung, und genau da liegen auch meine Sorgen. Kohlestrom ist heute viel billiger, auch als Atomstrom. Ich möchte aber auch noch auf eine weitere Gefahr hinweisen. Wenn nämlich die Initiative angenommen würde, dann würde der Staat schadenersatzpflichtig. So müssten schliesslich Steuerzahler und Stromkonsumenten auch noch für die Entsorgungskosten der AKWs aufkommen. Gut möglich, dass dann der Druck auf die Wasserkraft und die Wasserzinsfrage noch grösser wird. Wir sind also gut beraten, dem Bundesrat zu folgen und den geordneten Atomausstieg über die Energiestrategie 2050 des Bundes anzugehen.

**Welche ja grundsätzlich das gleiche Ziel verfolgt, nämlich den Atomausstieg.**

Ja, es ist lediglich eine Frage des zeitlichen Ablaufs. Die Abschaltung des Kernkraftwerks Mühleberg ist per 2019 beschlossene Sache. Der Ausstieg würde schrittweise erfolgen. Somit könnten die AKW-Betreiber die Entsorgungskostenfonds noch weiter speisen, die Abschaltung vorbereiten und auch der Steuer-

zahler würde sicher nicht schadenersatzpflichtig. Die Konzerne Axpo und Alpiq haben als AKW-Eigentümer klargemacht, dass sie bei einem sofortigen Ausstieg entsprechende Forderungen stellen würden. Wir in der ständerätlichen Kommission haben diese Gefahr als sehr real gesehen. Auch der Bundesrat sagt, dass man sich bei einem Ja zur Initiative eine grosse, teure Rechnung unter den Weihnachtsbaum legen würde.

**Wenn die Abschaltung der Kernkraftwerke dermassen wenig Einfluss hat auf die Wasserkraft, müsste man dann in der Schweiz nicht hinstehen und diese besser schützen? Stichwort Protektionismus? So, wie Deutschland und Frankreich mit ihren Kernkraftwerken und Kohlekraftwerken auch verfahren?**

Kohle ist in Kombination mit zu tiefen CO<sub>2</sub>-Zertifikaten der grösste Feind der Wasserkraft, das steht für mich fest. Im Rahmen der Energiestrategie haben Stefan Engler und ich im Ständerat versucht, die Diskussion um die Einführung eines Absatzmodells Wasserstrom und die Einführung einer Stromimport-Abgabe – vor allem auf Kohlestrom – zu führen. Das war damals nicht mehrheitsfähig. Letztlich ist es eine staatliche Regulierungsfrage. Gerade beim elektrischen Strom ist mir persönlich die Versorgungssicherheit ein zentrales Anliegen. Kaum jemand macht sich heute Gedanken dazu, wir erachten es als selbstverständlich, immer Strom zur Verfügung zu haben. Nach all den Diskussionen um den Atomausstieg muss zum Schluss die schweizerische Politik ganz neutral bestimmen, was dem Land eine eigene Stromproduktion und was dem Land eigene Produktionsanlagen wert sind, oder ob die Schweiz nur noch von Importstrom abhängig sein will. Wenn man diese Beurteilung erst einmal gemacht hat, dann glaube ich, kommt man zum Schluss, ja, das muss einem etwas wert sein, ganz ähnlich einer Versicherungsprämie. Dieser Rückhalt würde der Wasserkraft natürlich extrem zugutekommen. Es ist nicht einzusehen, weshalb wir in der Schweiz Windkraftwerke fördern, wo kaum Wind bläst oder Photovoltaikanlagen bauen im Mittelland, wo im Herbst Nebel liegt. Das überzeugt mich nicht.

**Die Energiestrategie 2050 des Bundes regelt den Atomausstieg auf Gesetzesebene. Bei einem Ja zur Atomausstiegsinitiative wird das Verbot für neue KKWs aber in der Verfassung festgeschrieben. Was bedeutet das aus Ihrer Sicht?**

Unabhängig davon, wie die Regelung ausfallen wird, könnten in der Schweiz neue AKWs immer nur mit der Zustimmung des Volkes gebaut werden. Diese Frage würde in jedem Fall nach heutiger Kenntnis ein Referendum auslösen. Der Unterschied liegt darin, dass im einen Fall auch noch die Stände zustimmen müssten. Das ist jedoch nicht von Relevanz, sollten sich die Technologie und die Verhältnisse ändern, was man nie vorhersehen kann.

\*Der 47-jährige Rechtsanwalt Martin Schmid ist Bündner FDP-Ständerat und dort Mitglied in der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie. Er ist unter anderem Verwaltungsratspräsident der Engadiner Kraftwerke AG (EKW) und Verwaltungsratsmitglied der Repower AG und lebt mit seiner Familie heute in Chur.





Fünf AKWs stehen im Schweizer Mittelland. Mit Beznau I auch das weltweit älteste.

Foto: ©Axpo

## Gleiche Marschrichtung, andere Dringlichkeit

Abstimmung zur Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie» am 27. November

**45 Jahre sind genug. Während die Initianten die Laufzeit der bestehenden Kernkraftwerke in der Schweiz beschränken und neue AKWs verbieten wollen, sieht die Gegenseite die Anliegen in der Energiestrategie 2050 des Bundes schon zur Genüge erfüllt.**

JON DUSCHLETTA

Vor 13 Jahren stimmte das Schweizer Stimmvolk letztmals, insgesamt zum siebten Mal über einen Ausstieg aus der Kernenergie ab. Damals lehnten zwei Drittel der Stimmberechtigten das Vorhaben ab. Am kommenden Wochenende dürfte die von der Grünen Partei lancierte Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie» weitaus mehr Zuspruch erfahren. Schuld daran ist der Super-GAU namens Fukushima. Am 11. März 2011 löste ein Erdbeben der Stärke neun auf

der Richterskala vor der Ostküste Japans einen Tsunami aus. Die haushohen Wellen beschädigten diverse Reaktorblöcke des Kernkraftwerks Fukushima Daiichi und lösten in der Folge eine Nuklearkatastrophe aus.

### Fukushima erzwingt Umdenken

Nur wenige Tage nach dieser Katastrophe reagierte Energieministerin Doris Leuthard. Nach einer Sitzung mit Vertretern des Bundesamts für Energie (BFE) und der Aufsichtsbehörde des Eidgenössischen Nuklearsicherheitsinspektorats (ENSI) sistierte sie das laufende Rahmenbewilligungsverfahren für Ersatz-Kernkraftwerke. Wenn das damalige Vorgehen auch noch nicht so hiess, die Energiestrategie 2050 des Bundes war lanciert. Dies war gleichermassen auch der Anfang vom Ende des 1945 geborenen, sogenannten Atomenergieregimes im Land.

Schon 1988, also vor bald 30 Jahren, kapitulierte National- und Ständerat vor dem jahrelangen und erbitterten Kampf der AKW-Gegner und be-

erdigten das geplante und heftig umstrittene Kernkraftwerkprojekt Kaiseraugst. Im Sog von Kaiseraugst fielen auch weitere AKW-Projekte wie Graben oder Niederramt (Gösgen II) dem Rotstift zum Opfer.

### Beznau I ist das dienstälteste AKW

Heute stehen mit Beznau I und II, Mühleberg, Gösgen und Leibstadt, fünf Kernkraftwerke im Schweizer Mittelland. Zusammen produzieren sie rund 40 Prozent des Schweizer Stroms und verfügen über unbefristete Betriebsbewilligungen. Beznau I steht auf dem Gebiet der Aargauer Gemeinde Döttlingen und wird vom Energiekonzern Axpo AG betrieben. Das AKW wurde 1969 in Betrieb genommen und ist weltweit gesehen das älteste zivil genutzte Kernkraftwerk. Die Energiestrategie 2050 des Bundes sieht den schrittweisen Ausstieg aus der Kernenergie vor, stellt sich aber auf den Standpunkt, dass bestehende Kernkraftwerke unbefristet am Netz bleiben können. Das heisst, solange sie sicher betrieben werden können.

Die Atomausstiegsinitiative hingegen will den Bau neuer AKWs grundsätzlich verbieten und dies so auch in der Bundesverfassung festschreiben. Zudem soll die Laufzeit der bestehenden Kraftwerke begrenzt werden. Die beiden AKWs Beznau und Mühleberg müssten laut Initiative bereits 2017 abgeschaltet werden, Gösgen dann 2024 und Leibstadt 2029. Zudem verlangt die Initiative, dass der Bund seine Energiepolitik auf Energiesparmassnahmen, Energieeffizienz und auf erneuerbare Energien ausrichtet. Initiativgegner argumentieren, dass diese Forderungen bereits in der Energiestrategie 2050 festgeschrieben sind und eine übereilte Abschaltung der bestehenden Kernkraftwerke zu mehr Importen von Strom aus ausländischen Kohle- und Kernkraftwerken führen würde.

Lesen Sie dazu auch die beiden Interviews mit der Berner Nationalrätin und Präsidentin der Grünen, Regula Rytz (pro) und dem Bündner Ständerat Martin Schmid (contra) auf **Seite 4**

### Kommentar

## Die Geister, die ich rief

JON DUSCHLETTA

26. April 1986: Die bis anhin schwerste Nuklearkatastrophe in Tschernobyl nahe der ukrainischen Stadt Prypjat rüttelt die Welt ein erstes Mal so richtig auf. Dann, am 11. März 2011, der zweite Super-GAU, die Nuklearkatastrophe von Fukushima in Japan. Einschlägige Internetseiten listen für die Zeit zwischen 1945 und Fukushima weltweit 30 Atomunfälle auf, darunter Sellafield, Rhode Island oder Three Mile Island bei Harrisburg, um nur drei zu nennen.

Die zivile Nutzung der Kernkraft ist die eine, die militärische Nutzung die andere und weitaus bedrohlichere Seite. Laut einer Schätzung aus dem Jahre 2015 bunkern weltweit neun sogenannte Atomkräfte knapp 16 000 Atombomben, Tendenz sinkend. Über 90 Prozent dieser Arsenale liegen in den Händen der USA und Russlands. Wer also meint, mit einem Ja zur «Atomausstiegsinitiative» der Grünen das Problem der atomaren Bedrohung vom Tisch zu haben, irrt gewaltig. Es ist, wie schon Goethes Zauberlehrling sagte, das Problem der Geister, die man rief. Die wird man nämlich nicht mehr los. Nie mehr. Daran werden kommende Generationen nicht etwa durch ein Schild auf einer Wiese erinnert mit der Aufschrift: «Kernkraftwerk Beznau I 1969 – 2017», sondern durch die Hinterlassenschaft der angehäuften radioaktiven Abfälle. Angehäuft während der kurzen und im Vergleich zur Strahldauer der Abfälle, verschwindend kurzen Betriebszeit der jeweiligen Kernkraftwerke. Von den immensen Kostenfolgen gar nicht zu sprechen.

Glaukt man Energieexperten, so liegt der Knackpunkt des Initiativbegehrens der Grünen aber im dort formulierten Verbot neuer Kernkraftwerke auf Verfassungsebene. Ergo auch im Verbot entsprechender Technologien. Technologien aber, welche vielleicht dereinst mit dem Atomabfall etwas Sinnvolleres anzufangen wüssten, als diesen nach dem Motto «Aus den Augen, aus dem Sinn», zu vergraben. Weil der Ausstieg beschlossene Sache ist, spricht dieses Argument am stärksten für ein Nein zur Initiative.

jon.duschletta@engadinerpost.ch

## Salamitaktik oder transparente Bürgerinformation?

Die Sanierung der St. Moritzer Signuria-Liegenschaft sorgt wieder für Schlagzeilen

**Im Gemeinderat war die Vorlage unbestritten: Der Rat hat für Sanierungen am Verwaltungsgebäude von St. Moritz Energie 0,31 Millionen Franken gesprochen. Ein Stimmbürger verlangt, dass die Bevölkerung das letzte Wort zum Nachtragskredit haben solle.**

RETO STIFEL

Der St. Moritzer Gregor Joos ortet bei der Gemeinde Sparpotential. Kürzlich hat er sich in einem Leserbrief darüber beschwert, dass der Gemeinderat für den Saisonöffnungs-Event mit der Band «77 Bombay Street» 80 000 Franken gesprochen hat – und dies vor dem Hintergrund, dass die Gemeinde an allen Ecken und Enden sparen solle. Sparmöglichkeiten sieht er auch an einem anderen Ort: Anlässlich seiner letzten Sitzung hat der Gemeinderat einen Nachtragskredit von 310 000 Franken für

die Sanierung am Verwaltungsgebäude von St. Moritz Energie an der Via Signuria gesprochen. Auch das ist Joos ein Dorn im Auge. Seiner Meinung nach ist das eine «wiederholte Manifestation von absolut fehlendem Sparwille». Darum sammelt er Unterschriften. 110 hatte er bereits Anfang dieser Woche, mindestens 200 Unterschriften braucht es, damit der Nachtragskredit zur Abstimmung vor das Volk kommt.

### Nicht bewilligte Zusatzausgabe?

Für Gregor Joos ist das, was die Gemeinde macht, nichts anderes als Salamitaktik. «Man kann es drehen und wenden, wie man will: Die Verschönerung der Büros ist eine nicht bewilligte Zusatzausgabe», sagt Joos. Darum sei es richtig, dass der Kredit nach der Genehmigung durch den Gemeinderat gemäss Verfassung dem fakultativen Referendum unterstehe. Das bestreitet Gemeindevorstand Michael Pfäffli als Präsident der Verwaltungskommission von St. Moritz Energie auch gar nicht. Mit Salamitaktik habe das aber rein gar nichts zu tun. «Wir sind lediglich unserer Aufgabe nachgekommen und ha-

ben transparent informiert», sagt er. Konkret sollen mit den 310 000 Franken der frühere Empfang und die Büroräumlichkeiten den aktuellen Bedürfnissen angepasst werden. Auch werden die sanitären Anlagen komplett saniert und leicht vergrössert. «Diese Arbeiten sind ein absolutes Muss», sagt Pfäffli. Wenn man jetzt nichts mache, sei der Sanierungsbedarf in einigen Jahren umso höher.

### Andere Voraussetzungen

Um die komplexe Geschichte der Sanierung der Liegenschaft im Gebiet Punt da Piz gegenüber dem Bahnhof zu verstehen, muss kurz zurückgeblendet werden. Im März 2015 hat der Souverän einen Kredit von sieben Millionen Franken für die Sanierung der Liegenschaft Signuria 5 angenommen. Das knapp 50 Jahre alte dreistöckige und verwinkelte Wohnhaus, welches auf dem Verwaltungsgebäude von St. Moritz Energie steht, sollte abgerissen und durch einen verdichteten Neubau ersetzt werden. Aufgrund eines baurechtlichen Aspekts wurde das Projekt um einen Stock redimensioniert. Auch

wurde die ursprünglich geplante Zonenplananpassung in diesem Gebiet vom Gemeinderat zurückgestellt. Dies war insofern wichtig, weil mit der Weiterentwicklung des Areals Via Signuria auch der Verwaltungstrakt von St. Moritz Energie kurz- oder mittelfristig einem Neubau hätte weichen sollen. Darum waren diese Arbeiten auch nicht Bestandteil der Volksvorlage vom März 2015. Weil der Verwaltungstraktneubau in absehbarer Zeit nicht realisiert wird, sollen nun unumgängliche und dringende Sanierungsarbeiten vorgenommen werden. Darum der Nachtragskredit von 310 000 Franken.

### Keine Kostenüberschreitung

Gemäss Pfäffli sind durch den Verzicht auf ein Stockwerk rund eine Million Franken eingespart worden. Anstatt der vorgesehenen sieben Millionen kostet die Sanierung noch sechs Millionen Franken. Komplette falsch sei, wenn mit dem Referendum suggeriert werde, dass es sich hier um eine Kostenüberschreitung handle und die 310 000 Franken zusätzlich zu den sieben Millionen ausgegeben würden. Sollte das

Referendum zustandekommen, will Pfäffli vor der Abstimmung während zwei Wochen die Türen beim Verwaltungsgebäude für die Bevölkerung öffnen. «Die Leute sollen sich ein Bild davon machen können, wie sich die Situation tatsächlich präsentiert», sagt er.

Für Joos bleibt das Signuria-Projekt ein «Paradebeispiel von Kostenintransparenz.» Ursprünglich habe man über eine dreistöckige Aufstockung abgestimmt, realisiert würden jetzt aber nur zwei Stockwerke. Welche Kosteneinsparungen das abgeänderte Projekt mit sich brächte, sei der Bevölkerung nie kommuniziert worden. Deshalb vermutet Joos, dass das eingesparte Geld nun andernorts im gleichen Projekt wieder ausgegeben werden soll. Dass Joos nicht nur ein Stimmbürger, sondern zugleich auch Präsident der Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde ist, tue übrigens nichts zur Sache. «Ich trenne das. Nie würde ich mein Wissen als GPK-Präsident verwenden», sagt er auf eine Frage der EP/PL.

Die Finanzierung des ganzen Vorhabens erfolgt vollständig über die Rechnung von St. Moritz Energie.

# Per tuot ils giuvenils chi fan jent teater

Lavuratori da teater dal GTG in Engiadina

**Pro l'actura Annina Sedlacek e seis collega Lorenzo Polin pon frequentar giuvenils e giuvenils Engiadinais quist inviern ün cuors da teater. Il lavuratori vain organisà dal Giuven Teater Grischun.**

Fingia pella terza jada indavorouda spordscha il Giuven Teater Grischun ün cuors, respetivamaing ün lavuratori da teater in Engiadina. Invidats sun giuvenils e giuvenils da 14 ons e daplü. A la fin dal cuors saja eir quista jada lura üna producziun, ün toc teater chi vain rapreschantà illa sala da teater Zuoz Globe i'l Lyceum Alpinum. Ils participants vegnan instruits e manats da l'actura Annina Sedlacek da Sent e da l'actur Lorenzo Polin da Samedan.

Il prim on vaivan giovà giuvenils suot la direcziun da l'actura Sara Francesca Hermann da Samedan illa sala polivalenta dad Ardez il toc «To be Shakespeare». Ils spectatuors sun gnüts a savair cha'ls tocs renomnats da Shakespeare han pudü gnir scrìts be grazcha a differents «Ghostwriters» engiadinais.

## Aventuras dal sudà Svejk

L'on passà han ils giuvenils fascinats dal teater giovà illa sala da teater illa sala Zuoz Globe i'l toc «Lumpaz e ria» differents aventuras dal sudà Svejk. Quist toc vaivan els preparà suot la direcziun dad Annina Sedlacek e Lorenzo Polin. Eir quist on collavuran els duos darcheu dond cuors da teater. L'actura da

Sent e seis collega da Samedan as partan il lavuratori in tschinch parts: Ils prüms duos cuors sun als 25 fin 27 november ed als 9 als 11 december in sala cumünala a Samedan. Ils lavuratori da quella duos fins d'eivna maina Lorenzo Polin. Las prosmas trais fins d'eivna suot l'insaina da teater maina lura Annina Sedlacek. Ils 20 fin 22 schner 2017 a Scuol in sala cumünala, als 24 fin 26 favrer illa sala polivalenta a Cinuoschel ed als 23 fin 26 marz illa sala polivalenta a Lavin. La fin d'eivna dals 31 marz fin als 1. avrigl instruischan els in-

semel a las giuvenils e giuvenils teatristas a Zuoz. In dumengia, ils 2 avrigl, preschaintan lura las participantas e lur collegas il resultat da quai chi han imparais e preparà. Els giovaran lur toc teater illa sala Zuoz Globe.

## Arcuguschentscha pel GTG

Il Giuven Teater Grischun / Junges Theater Graubünden / Giovane Teatro Grigioni (GTG) exista daspö l'utuon 2011. Fundà il GTG ha il teatrist e pedagog per teater Roman Weishaupt insemel cun l'artist da Flem Chris Hun-

ter e cul designer e scenograf Corsin Zarn. L'intenziun es amo adüna da dar a giuvenils e giuvenils da 14 ons e plü vegls minch'on darcheu l'occurrenza da frequentar ün cuors da teater pro üna persuna chi ha da chefar professiunalmaint cun teater. Uschea survegnan ils participants invista i'l muond dal teater ed illa lavur dals actuors. Implü han els la pussibilità da realisar insemel culs perits ün agen toc teater ch'els pon a la fin rapreschantar in üna sala da teater, davant ün public plü grond. Quellas rapreschantaziuns pon esser

üna jada a Cuaira, ün'otra in Surselva, lura in Engiadina, ed üna o tschella jada eir dadour il Grischun, per exaimpel a Bellinzona. Sco arcuguschentscha per lur lavur han survgnü il commemor dal GTG ingon il Premi svizzer da teater. «Cun lur lavur procura il Giuven Teater Grischun cha la paschiun pel teater saja avant man eir illas regiuns periferas dal chantun», vaivan manzunà ils responsabels cun surdar il Premi svizzer da teater 2016. (anr/fa)

Infurmaziuns davart ils cuors dal GTG e las annuzhas per quels, sco eir pel Club dals voyeurs, as chatta i'l internet sün www.jungestheater.gr



Illa sala Zuoz Globe han las giuvenils imparais a lavurar cun differents ingluminaziuns.

fotografia: Marco Hartmann

## Sporta per giuvenils voyeurs

Il Giuven Teater Grischun ha creà üna sporta eir per quels chi nu lessan giovar svesa teater: Per giuvenils da 15 fin 30 ons chi han plü jent la rolla dals observatuors, chi vessan plaschair da discuter quai chi han vis sül palc e giodar la cumpagnia da persunas da medem'età ed eir da gliud dal teater daja il Club dals voyeurs. Quels as chattan üna jada l'eivna per scuvrir insemel il muond dal teater in Grischun ed utrò. Ils participants van da cumpagnia a verrer rapreschantaziuns a Cuaira i'l teater da cità, illa Klibühni, illa Postremise, ma eir i'l Zuoz Globe, i'l TaK Theater Liechtenstein ed i'l Schauspielhaus Zürich. Manadra dal club es Martina Mutzner. (anr/fa)

Annunzchar as poja per e-mail [graubunden@dievoyeurs.ch](mailto:graubunden@dievoyeurs.ch).

**26. / 27. NOVEMBER 2016**  
**UFFICINA MARCHÀ DA NADAL**  
i'l ospital vegl a Samedan

- A partir da las 11.00 grond marchà da Nadal cun cranzs d'advent, giovarets da lain, textilias elavuradas a man, cartulinas da Nadal, celnöz, chandailas, pastizaria ed oter plü
- Restorant cun giantar e büfè da tuortas e pastizaria
- Il taxi davent da la staziun da Samedan es gratuj
- Musica Sonda, 15.00 società da musica Samedan Dumengia, 13:30 Trio Barnöf
- occurrenza cun gronda tombola cun attractivs premis. marenghin d'or spüert CREDIT SUISSE, San Murezzan

## Arrandschamaints

### L'on da la fomina

**Ftan** In gövgia, ils 24 november, a las 20.00 referischa il cuntschaint istoriker Paul Eugen Grimm aint ill'aula dal Institut Otalpin a Ftan davart «Rosius à Porta e l'on da la fomina 1816». La fomina dad avant 200 ons es statta la consequenza da l'erupziun dal vulcan Tambora in Indonesia. L'on 1816 chi ha portà gronda misergia in vastas parts da l'Europa vain perquai eir nomnà «l'on sainza stà». Grazia a las registraziuns da Rosius à Porta pon ils indigens hoz reconstruir che chi'd es capità da quel temp in lur val. Il referent quintarà eir dal viadi cha Rosius à Porta ha fat dal 1816 ad Yverdon per inscuntrar a Heinrich Pestalozzi chi ha gnü grond'influenza sün sia pedagogia. L'occurrenza vain organisada dal Archiv cultural Engiadina Bassa. Jon Duri Tratschin es il president e preschainta l'archiv. (protr.)

### Dumengia da film

**Scuol/Nairs** Ils 20 november, da las 15.00 fin las 21.00 organischa il Center d'art contemporana Nairs üna dumengia da film ed üna guida per l'exposiziun Spot On 1.

Il prim film «El botón de nácar - Der Perlmutterknopf» da Patricio Guzmán da Chile vain muossà a las 15.00. Il film dal 2015 dūra 82 minuts. La guida tras

l'exposiziun Spot On 1 cumainza a las 17.00. Inavant vaja cul seguond film a las 19.00. «Tomorrow. Die Welt ist voller Lösungen» da Cyrill Dion e Mélanie Laurent da Frantscha es eir dal 2015 e dūra 155 minuts. (protr.)

Infurmaziuns: [info@nairs.ch](mailto:info@nairs.ch) o telefon 081 864 98 02.



La scoula cumünela da Samedan es üna da pochass scoulas populeras da la Svizra, chi sun da fuonz sü bilinguas. Da la scoula fin in nouvevla classa instruis nus a nossas scolaras e noss scolars in rumantsch e tudas-ch, e que tenor il princip da l'immersiun. **Causa pensiu tscherchans nus pel cumanzamaint da l'an scolastic 2017/2018 ad**

## üna mussedra/ün musseder da scoula (100%)

**Nus spordschins** üna scoula mnedra moderna cun buna infrastruttura, cundiziuns da basa actualas ed ün team ingascho.

**Ella/El ho la competenzaa** da s-chaffir situaziuns da giuver e d'imprender, illas quelas ils iffaunts sun motivos da svilupper lur fermezzas e cumpenser lur deblezzas, da's confrunter mincha di cullas differents personalitads dals iffaunts e d'esser per els üna persuna da referimaint competent e premurusa. Bunas cugnuschentschas in rumantsch sun premissa.

**Ella/El posseda** üna scolaziun arcuntschida per instruir in scoula. Ella/El es aviert(a) per ün contrat da lavur a pü lungia vista.

Vains nus svaglio Sieu interess? Gugent do il mnedr da scoula, sar Robert Cantieni, ulteriuras infurmaziuns (tel. 081 851 10 10 u [schulleitung@scoulasamedan.ch](mailto:schulleitung@scoulasamedan.ch)). Infurmaziuns davart la scoula chatta Ella/El suot [www.scoulasamedan.ch](http://www.scoulasamedan.ch)

Scha quista sfida professiunela La/Al tainta, schi ch'El/El trametta Sia documainta fin als 2 december 2016 a: Robert Cantieni, Schulleiter, Puoz 2, 7503 Samedan ubain a [schulleitung@scoulasamedan.ch](mailto:schulleitung@scoulasamedan.ch)

176.808.221

## Imprender meglder rumantsch

die Kleidung	la vestimainta / büschmainta
die Wanderschuhe	las s-charpas da chaminer / chaminar
die Winterjacke	la giacca d'inviern
die Winterkleider	ils vstieus / la büschmainta d'inviern
der Wintermantel	il mantel d'inviern
die Wolle	la launa / lana
aus reiner Wolle	da spüra launa / lana
die Zipfelmütze	la chapütscha cun püschel, il tingalin
das Kind hat die Hosen voll gemacht	l'iffaunt ho fat in chotscha / l'uffant ha fat in chotscha
die Hosen anhaben	cumander / cumandar las festas



## Vschinauncha Zuoz

Per nossa scoula rumantscha da Zuoz e Madulain tscherchans nus pel cumanzamaint da l'an scolastic 2017/18

## üna mussedra/ün musseder da scoula (pensu m da 50%)

### Annunzcha:

D'inoltrer cun tuot la documainta vüsitada per e-mail a la mnedra da la scoula suot [roost@zuoz.ch](mailto:roost@zuoz.ch) fin als 25 november 2016 u per posta a:

Scoula primara Zuoz/Madulain  
Duonna Vanessa Roost  
Chesa da scoula  
7524 Zuoz

chi sto eir a disposiziun in cas da dumandas suot il nr. da tel. 076 345 66 21.

# Viaduct da Val Püzza suot Ftan es gnü sanà

Las lavuors da mantegniment sun glivradas

**La sanaziun dal viaduct da Val Püzza da la Viafier Retica tanter Ardez e Scuol es gnüda exeguida da la mità da marz fin la fin d'october cun cuosts da var 1,5 milliuns francs. Ils trens pon circular uossa darcheu sainza impediments.**

La sanaziun cun lavuors da mantegniment dal viaduct Val Püzza ha dürà da la mità da marz fin la mità d'october. Il viaduct as rechatta tanter duos tunnels ed es var 230 meters davent da la staziun da la viafier Ftan/Baraigla, davent dal spazi d'abitat. Las lavuors principals sun statts ün bagnöl da beton armà sün tuot la lunghezza da la punt e reparaturas vi dals pilasters. Las lavuors sun gnüdas fattas parallelmaing durant il trafic dals trens. Quels gnivan adüna annunzchats cun signals acustics per evitar accidaints. Diversas lavuors s'haja pudü far be da not sainza il trafic da trens. Il plazzal da fabrica d'eira accessibel giò da la via chi maina da Ftan a Baraigla. Biers transports cun materials han stuvü gnir fats cun l'elicopter obain cun vaguns specials chi pudaivan circular sül binari dal tren. Sco cha'l manader da fabrica, Reto Canclini, dal büro d'indschegniers Canclini+Peer da Scuol ha dit, as trattaiva d'ün proget da fabrica tuottafat special.

## «Gronda problematica logistica»

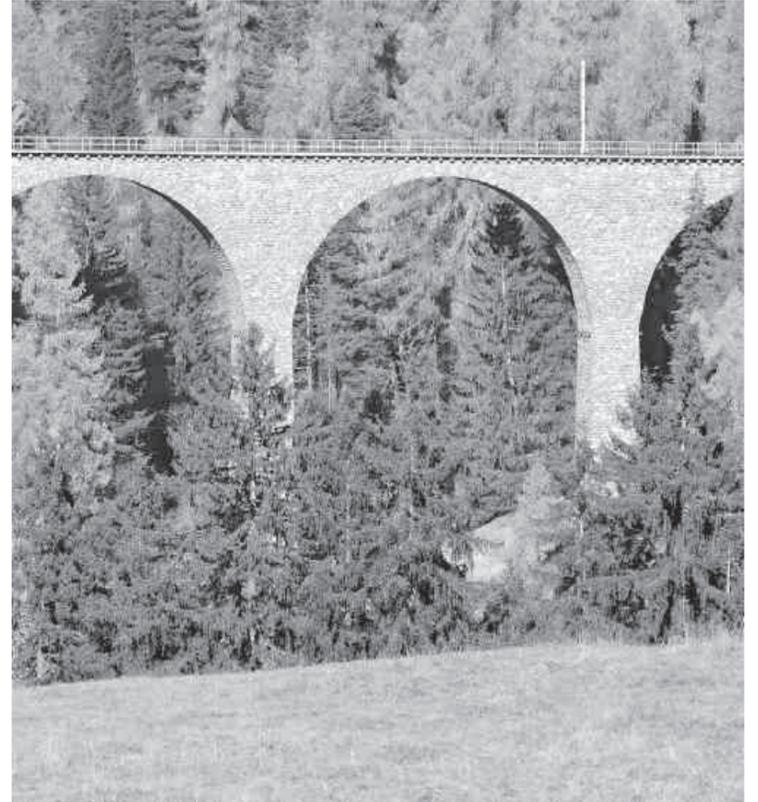
«Cunquai chi nu dà üna via per autos o camions chi maina al pè dal viaduct



Per fabricar il viaduct Val Püzza al principi dal 20avel tschientiner vaivan ils lavurants be simplas üsaglias. Las lavuors vi dal Viaduct Val Püzza sun a fin ed ils trens pon circular sainza impediments.

han stuvü gnir fats ils transports dal beton e da la puntinada per gronda part cun l'elicopter obain sur il binari dal tren», ha declarà Canclini. Per far las lavuors ha fat dabsogn tanter oter d'ün puntin cumplichà da 3500 meters quadrats, 180 meters cubics beton, 420 meters quadrats intabladüra e 25 tonnas

armadüra. Il plan cun ün tagl tras la punt muossa sur la construcziun existenta ün bagnöl, sur tuot la lunghezza da la punt, cun a dretta ed a schneistra ün mür da beton ed üna consola per francar la saiv. «Il bagnöl es gnü rivesti cun üna isolaziun elastica ed ils travers chi sun normalmaing da lain dür sun gnüts fats da plastic special», quinta Canclini. «Betonar il bagnöl as pudaiva be da not sainza trafic da trens. Quai es statta üna lavur fich pretensiusa, eir causa ch'ella pudaiva gnir prestada be cun igluminaziun», ha orientà Canclini. Ün otra lavur pretensiusa es statta la reparatura dals pilasters e dals vouts da la punt. La gronda lavur chi ha dürà



fotografias: Archiv Viafier Retica / Benedict Stecher

diversas eivnas d'eira la puntinada fich cumplachada chi ha stuvü gnir in-

stallada da fuond sü ed es gnüda traves-tida cun üna tailla. (anr/bcs)

## Forum da lectuors

### Solidarità invers Canderaint

Il nouv möd da vuschar, nempè cha tuot la populaziun da la Val Müstair vuscha tuot la suprastanza dal cumün, dumonda solidarità. Las fracziuns grondas han elet lur candidats.

Aint il prossem scrutin stessan gnir resguardats eir ils candidats da canderaint. Aldo Pitsch, suprastant fin quia, ha tuot las premissas per gnir reelet:

El ha ragiunt cha'l trafic public da stà ha ün tact d'ün'ura in Val ed eir sur il pass. D'inviern es la colliaziun mincha ura in tuot la Val Müstair realisada. Sco coordinatur tanter il cumün da Val Müstair, l'interpraista Domenig Immobilien AG, las instanzas dal Chantun Grischun e la società Implants da Sport

SA Minschuns, ha el fat gronda lavur, per cha la populaziun da la Val Müstair haja pudü dir als 2 november 2016 cun sur 80 pertschient schi pel cumünet da Biosfera La Sassa, l'innaivaziun e la pendiculara sü Minschuns e per ün avegnir chi dà perspectivas ad üna giuvna generaziun

Cun sia experienza sco hotelier ha el güdà a promover il turissem in Val Müstair. Si'experienza politica eir sur il pass da sgürezza vala eir per la prosma legislatura. Aldo Pitsch accumulscha cun seis profil tuot las pretaisas per gnir reelet in suprastanza dal cumün da Val Müstair e po gnir elet da giuven e vegl.

Oswald Toutsch, Val Müstair

### Eleziuns cumünalas in Val Müstair

D'incuort ha la vicepresidente dal Cumün da Val Müstair fat propaganda electorala sün facebook. In sia comunicaziun loda ella la giuventüna e da tschella vart propagescha ella da dar la vusch als duos plü vegls candidats chi sun amo in trais-cha pella tscherna illa suprastanza.

In ün möd disfamant vegnan ils duos candidats Hansjörg Weber (anteriur impiegà chantunal) e Cla Filip Pitsch (impiegà) disqualifichats perche chi sun skeptics invers il proget La Sassa. Correct es, ch'els nu s'han mai manifestats cunter il proget, han però ün'opiniun critica, quai chi'd es indispensabel per ün proget d'üna simila dimensiun finanziaria. I' plü nosch cas po quel nempe avair consequenzas da divers milliuns a charg da nos cumün e da seis pajaimpostas. A quists duos candidats vain imbütta, chi sajan cunter il progress e chi promovan üna stagnaziun in Val Müstair.

Hansjörg Weber ha inizià durant decennis progets forestals chi han portà

blera lavur per dittas indigenas e sgürà l'existenza da diversas famiglias in Val. El es stat ün motor per nossa economia in Val Müstair.

Cla Filip Pitsch maina cun success la gestiun dal PEM, ha eir inizià divers progets a favur da nossa economia ed es president da la Tour de Ski; uschè impuonda'l blera lavur na simpla a favur da nossa Val.

Jon Lamprecht es ün giuven convaschin chi'd es pront da s'ingaschar plainamaing per nos cumün.

Diversas votantas e votants da la Val Müstair sun stüffis da propagandas disfamantas, chi sun eir gnüdas constatadas pro la tscherna dal president cumünal. Hansjörg Weber, Cla Filip Pitsch e Jon Lamprecht sun trais candidats elegibels i'l seguond scrutin dals 27 november, pervi chi sun consequents, han üna lingia e dischan lur maniamaint gualiv oura. Els nu sun marionettas d'otras personas e meritan da gnir eletts.

Arno Lamprecht, Curdin Bott e Claudio Gustin

### Uffants giordan lur di

**Engiadina Bassa** Las naziuns unidas ONU han proclamà ils 20 da november sco di internaziunal dals drets dals uffants. Als 20 november 1989 ha la ONU nempe deliberà la convenziun dals drets dals uffants. La Pro Juventute Engiadina Bassa invida daspö blers ons als uffants da la regiun da passarant durant il mais november ün davomezdi da cumpagnia. Our da motivs pratics vain organisada quista occurrenza durant il marcurdi davomezdi perquai cha'ls uffants nun han là scoula.

Quist on s'han partecipats üna quarantina d'uffants al di d'uffants chi ha gnü lö als 16 november a l'Institut Otal-

pin a Ftan. Suot il motto da «giovar – esser creativ – as mouver – experimantar» han els absolt ün parcuors in fuorma da differents posts tras tuot la scoula. In gruppas han ils uffants gnü da schogliar lezchas ingio chi d'eiran dumandadas sper la creatività eir abiltats socialas per avair success da cumpagnia. Organisà il parcuors ha la magistraglia da l'Institut Otalpin cun fantasia, savair e pustüt eir cun plaschair. Cun quai chi s'han partecipats uffants da tuot la regiun naschan eir adüna darcheu novas amicizhas obain chi s'inscuntran uffants chi's vaivan vis in occasiun dals cuors dal (s)pass da vacanzas. (protr.)



Ils uffants han absolt ün parcuors tras la scoula cul motto «giovar – esser creativ – as mouver – experimantar.» fotografia: mad

## Arrandschamaint

### Cafè Rumantsch culla directura da RTR

**Cuoira/Scuol** Che vain appreschà da l'offerta da Radiotevisiun Svizra Rumantscha (RTR)? Che dà sülla nerva? A partir da november organischa RTR insemel culla Lia Rumantscha (LR) la seria «Cafè Rumantsch cun la directura». La directura da RTR Ladina Heimgartner dà pled e fat a las visitaduras ed als visitaduors. «Grond'accoglientscha chatta eir il cuort referat al cumanzamaint dal Cafè Rumantsch», disch Carmen Dedual, manadra regiuns pro la LR. Culs Cafés spordscha la LR l'ocasiun da discuorrer rumantsch. Il prossem termin pel Cafè Rumantsch es als 23 november a las 10.00 a Scuol illa Pizzeria Taverna. (protr.)

Infuormaziuns: Radiotevisiun Svizra Rumantscha, Diana Jörg, telefon: 081 255 76 29, e-mail: diana.joerg@rtr.ch

### Sotar insemel tuot il davomezdi

**Zernez** In marcurdi, ils 23 november, ha lö il bal da la Pro Senectute a Zernez. La Pro Senectute Engiadina e Vals dal Süd invida a tuot las senioras e seniors da la regiun ad ün inscunter da bal e star in cumpagnia. L'inscunter ha lö a l'hotel a la staziun a Zernez. La Chapel-la Val Mora accumpogna als participants da las 14.00 fin las 17.00. Tuots pon star in cumpagnia, tadlar la musica e far ün pèr trais-chas. (protr.)

**CINEMA REX  
Pontresina**

Samstag, 19. – Freitag, 25. November

Sa/So 16 D ab 12/10J. Premiere  
**Pettersson und Findus**  
Sa/So 18 D ab 14/12J.  
**Bridget Jones's Baby**  
Sa/So/Mi 20.30 Mi 16.30 D ab 12/10J.  
**Fantastische Tierwesen**  
Mo 20.30 D ab 12/10J.  
**Willkommen bei den Hartmanns**  
Di 20.30 E/df ab 14/12J.  
**Beatles, the 8 days a week**  
Do 18 Fr 20.30 .Dial ab 6/4J.  
**Alpzyt**  
Do 20.30 Fr 18 D ab 14/12J. Prem  
**Deepwater Horizon**

Tel. 081 842 88 42, ab 20h  
[www.rexpontresina.ch](http://www.rexpontresina.ch)

Zu vermieten in **Zuoz**  
**3½-Zimmer-Wohnung**  
Renoviert, unmöbliert, ganzjährig,  
ab sofort o.n. V.  
Miete p.Mt. exkl NK Fr. 1290.-  
Anfragen unter Tel. 079 610 54 55

**Scuol**  
Zu vermieten  
**4½-Zimmerwohnung  
möbliert**  
günstiger Mietzins  
auch geeignet für Büro-  
und Praxisräume  
**Tel. 081 252 69 69**



**ROFFLER  
METALLBAU**

Wintergärten  
Verglasungen  
Glasfaltwände  
Windschutzwände  
Sitzplatzdächer  
Metallbau

KLOSTERS + MALANS · T. 081 422 21 34 · [ROFFLER-METALLBAU.CH](http://ROFFLER-METALLBAU.CH)

**S-chanf**

An ruhiger, sonniger Aussichtslage  
sehr schön ausgebauter  
**4½-Zimmerwohnung**  
im 1. OG per sofort od. n. V. zu ver-  
mieten. Naturholzküche, Parkett,  
Balkon, 2 Nasszellen, Lift, grosser  
Keller-/Dispo-Raum  
Miete exkl. NK Fr. 1850.-  
Auto-Einstellplatz Fr. 120.-  
**KLAINGUTI + RAINALTER SA**  
**architects ETH/SIA, Zuoz**  
**Tel. 081 851 21 31**  
**info@klainguti-rainalter.ch**

Zu vermieten  
in **St. Moritz**

**5½-Zimmerwohnung**  
mit Blick auf den See  
Bruttowohnfläche 205 m<sup>2</sup>,  
65 m<sup>2</sup> Terrasse  
Mietzins Fr. 4000.-/Mt.  
exkl. Nebenkosten  
Die Wohnung ist ab sofort frei,  
Mietbeginn kann  
vereinbart werden  
Besichtigung nach Vereinbarung  
Tel. 079 413 06 60

Sonntag, 20. November 2016

**Adventsausstellung**

von 10.00 bis 17.00 Uhr laden wir Sie gerne zu unserer traditionellen  
Adventsausstellung in der Chesa Planta und im Blumengeschäft ein.  
Geniessen Sie einen Moment und lassen Sie sich verführen

**CHESAPlanta**  
FUNDAZIUN DE PLANTA SAMEDAN



herzlichst, Ihr Blumen-Team  
Fluors / orticultura Malgiaritta Defilla  
7503 Samedan, Tel. 081 850 55 22

**50% weniger**  
Wo es sauberes Wasser  
und ausreichend Hygiene  
gibt, werden nur halb so  
viele Spitalbetten benötigt.

Eine bessere Welt ist möglich.  
Wirken Sie mit: [helvetas.ch](http://helvetas.ch)



**MARKENFASSUNG INKLUSIVE:**  
> Sehtest  
> Kunststoff-Gläsern in Ihrer Sehstärke\*

Ray-Ban OAKLEY ...etc.

ab CHF **149.-** ab CHF **179.-**

Komplettpreis-Angebot  
inklusive Gleitsicht-Gläser\* schon ab CHF 498.-

\*Kunststoff-Gläser, superentspiegelt, RX Zuschlag SV CHF 100.-

Schauen Sie bis zum 31.12.2016 bei uns vorbei und sichern Sie sich  
Ihre Markenfassung zum günstigen Komplettpreis!



Optik Foto Rutz AG, Via Maistra 24, 7500 St.Moritz  
Tel. 081 833 58 95  
optik@rutz-stmoritz.ch



**Hotel „Alte Brauerei“ Celerina**

Haben Sie Freude am Umgang mit Gästen, sehr gute  
Deutsch- und Italienisch-Kenntnisse und sind Sie sich  
gewohnt, selbständig und exakt zu arbeiten?

Dann sind Sie bei uns richtig. Zur Vervollständigung  
unseres Teams suchen wir ab 1. Dezember 2016 noch eine

**Aushilfs-Sekretärin**

für 2 - 3 Tage pro Woche.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Anne Wyss, Hotel  
Alte Brauerei, 7505 Celerina, per mail an:  
a.wyss@alte-brauerei.ch oder bei Fragen an  
Tel. 081 832 18 74

Mario Salis  
Grossrat SVP  
St. Moritz



«Mehr Kohlestrom aus Deutschland?  
Mehr Atomstrom aus Frankreich?  
NEIN Danke!»

27. November

**Nein**

Nein zu Kurzschlusshandlungen  
beim Atomausstieg

[www.ausstiegsinitiative-nein.ch](http://www.ausstiegsinitiative-nein.ch)

50  
Jahre  
aus  
omni  
Fust

**Fust**  
Und es funktioniert.

**Rundum-Vollservice  
mit Zufriedenheits-  
garantie**

5-Tage-Tiefpreisgarantie  
30-Tage-Umtauschrecht  
Schneller Liefer- und  
Installationservice  
Garantieverlängerungen  
Mieten statt kaufen

Schneller Reparaturservice  
Testen vor dem Kaufen  
Haben wir nicht, gibts nicht  
Kompetente Bedarfsanalyse  
und Top-Beratung  
Alle Geräte im direkten Vergleich

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

<b>199.90</b> Tiefpreisgarantie	<b>799.-</b> statt 999.- -200.-	<b>1099.-</b> Aktionspreis
<b>NOVAMATIC</b> Freistehender Geschirrspüler KGS 609 E	<b>BOSCH</b> Technik fürs Leben Einbau-Geschirrspüler SMD 50E82	<b>Electrolux</b> Einbau-Geschirrspüler GA 555 iF
• Ausgestattet mit 6 Spülprogrammen • 30 Minuten-Kurz- programm Art. Nr. 100201	• 5 Spülprogramme: Intensiv 70, Auto 45-65, Eco 50, Schnell 45, Vorspülen Art. Nr. 133072	• 30 Minuten-Kurz- programm • Frontplatte gegen Aufpreis Art. Nr. 159836

1 Jahr gratis  
Pflegemittel im  
Wert von Fr. 48.-  
Exklusivität  
**Fust**  
+  
55 cm  
A+  
60 cm  
A+  
A+

Inserate-Annahme | 058 680 91 50 | [stmoritz@publicitas.ch](mailto:stmoritz@publicitas.ch)

Samstag, 25. Juni 2016

Die Gemeinde stellt sich vor

Engadiner Post | 7



**Pontresina**

machen Sie Werbung für Ihr Dorf

**Pontresina**

die Gemeinde  
stellt sich vor

Am 26. November 2016 stellt sich  
die Gemeinde Pontresina in der  
«Engadiner Post/Posta Ladina» vor.

Als gewerbetreibendes Unter-  
nehmen von Pontresina möchten wir  
Sie einladen, auf dieser Seite ein  
Inseratefeld zu publizieren und damit  
diese Reportage zu ermöglichen.

Ein Feld in der Grösse  
54 mm x 54 mm kostet nur  
Fr. 200.- (schwarz-weiss)  
Fr. 250.- (vierfarbig)  
Doppel-/ Mehrfachfelder sind  
möglich.  
keine Immobilien- und Stelleninserate

**Anzeigeschluss: 21. November 2016**

Unser Team berät Sie gerne.  
Tel. 058 680 91 50,  
E-Mail: [stmoritz@publicitas.ch](mailto:stmoritz@publicitas.ch)

**Für Drucksachen:**



Gammeter Druck, St. Moritz  
Telefon 081 837 90 90  
[info@gammeterdruck.ch](mailto:info@gammeterdruck.ch)

Hier könnte Ihre Werbung stehen



# «In meinem Königreich kann ich alles erreichen»

Im Gespräch mit Matt Buchli, Sänger und Gitarrist von 77 Bombay Street

**Matthias «Matt» Buchli von 77 Bombay Street ist der Songwriter des offiziellen WM-Songs «Empire». In einem Gespräch mit der EP/PL erklärt er, welche Botschaft er mit diesem Song vermitteln will.**

FABRIZIO FORCELLA

**Engadiner Post: Wie haben Sie reagiert, als Sie hörten, dass Ihre Band den WM-Song schreiben darf?**

Matt Buchli: Zuerst hat uns SRF angefragt, ob wir Interesse hätten, ein solches Lied für die WM zu schreiben. Während einer Sitzung mit den Verantwortlichen haben wir entschieden, dass es eine coole Sache sei, für einen Event in unserem Heimatkanton einen Song zu schreiben.

**Und dann, was haben Sie gemacht, um sich für den WM-Song inspirieren zu lassen?**

Ich habe nicht viel Inspiration gebraucht. Ich habe viele Texte und Melodien geschrieben, und zusammen mit dem Produzenten habe ich angefangen den Song zu kreieren.

**Was muss Ihrer Meinung nach ein Song erfüllen, damit er zu einem Grossanlass wie einer Ski-WM passt?**

So ein Lied darf nicht zu kompliziert sein. Es soll die Leute zum Mitsingen ermuntern. Die Freude und Spannung des Events müssen über den Song bei den Zuhörer ankommen.

**Warum ist das Ihnen bei «Empire» gelungen?**

Es ist immer schwierig, ein eigenes Lied zu beurteilen. Aber die Personen, die den Song bereits gehört haben, haben uns ein sehr positives Feedback gegeben. Auch das OK der WM war begeistert. Nun werden wir erfahren, ob es beim breiten Publikum ankommt.

**Wie lange waren Sie an der Arbeit, bis Sie zu 100 Prozent zufrieden waren?**

Etwa zwei Wochen. Mit dem Songschreiben war ich mindestens eine Woche beschäftigt. Dann war ich mit der ganzen Band etwa drei bis vier Tage im Studio. Die Produktion des WM-Songs war für uns was Neues. Zum ersten Mal habe ich alleine mit Simri-Ramon und den Produzenten ein Lied geschrieben. Früher setzten wir uns als Band zusammen, um unsere Lieder zu schreiben.



77 Bombay Street sind bereits in den WM-Winter eingetaucht. Ihr Song «Empire» wird die Ski-WM musikalisch begleiten.

Foto: Ski WM St. Moritz/Filip Zuan

**Jedes Lied beschreibt ein Ereignis oder eine Person. Um was geht es bei «Empire»?**

Im Leben gibt es Momente, in welchen man sich immer wieder sagen muss: «Ich will und ich werde das schaffen.» Genau darum geht es bei Empire. Jeder hat ein eigenes Königreich, in dem er sein eigener Boss ist und niemand anderer was zu sagen hat. Das hat mich

motiviert, den Begriff Empire zu brauchen.

**In welchem Bezug steht der Titel des WM-Songs «Empire» zu der Ski-WM?**

Es beschreibt den Athleten, welcher komplett in seine Welt eingetaucht ist, sein Königreich eben. Er ist eins mit dem Rennen und will sich durchsetzen bis zum Sieg.

**Wie ist Ihr Bezug zum Skisport? Fahren Sie selber Ski?**

Früher gingen wir häufig in Scharans Ski fahren, doch nicht so viel wie die Einheimischen. Doch wir haben einen grossen Bezug zum Skifahren, zum Schnee und zu den Bergen. Das war vor allem wichtig, als wir von Australien zurückkamen.

[www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

Gestern Freitag wurde der offizielle Song der WM 2017 veröffentlicht. Wie gefällt Ihnen «Empire» von 77 Bombay Street? Stimmen Sie ab und diskutieren Sie mit auf [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch).

## Veranstaltung

### Beethoven pur

**St. Moritz** Kamilla Schatz, Violine, und Benjamin Engeli, Klavier, präsentieren am Sonntag, 20. November, 17.00 Uhr im Hotel Laudinella in St. Moritz die Beethoven Sonaten Opus 12, Nr. 1 in D-Dur, Nr. 2 in A-Dur, Nr. 3 in Es Dur.

Diese Violinsonaten entstanden in den Jahren 1797 und 1798. Beethoven widmete die 1798 unter dem Titel «Tre Sonate per il Clavicembalo o Forte-Piano con un Violino» erschienenen Sonaten seinem Lehrer Antonio Salieri. In seinen Violinsonaten setzte Beethoven den von Wolfgang Amadeus Mozart eingeschlagenen Weg fort. Dieser hatte in seinen Violinsonaten begonnen, die Violine, die vor Mozart u. a. in den Sonaten von Johann Schobert und Johann Christian Bach lediglich begleitende Funktion hatte, zu einem gleichberechtigten Partner des Klaviers zu entwickeln. (Einges.)

### Linguissimo: «Meine Stadt kopfüber»

**Sprachwettbewerb** Der Sprachwettbewerb Linguissimo lädt seit acht Jahren alle Schweizer Jugendlichen zwischen 16 und 21 Jahren ein, über das Schreiben und den Austausch sich mit der Mehrsprachigkeit der Schweiz auseinanderzusetzen. Linguissimo bietet Klassen und einzelnen Teilnehmenden die Chance, Fremdsprachen

konkret anzuwenden und eine interkulturelle Kommunikation zu erleben. In der ersten Runde reichen Jugendliche aus allen Sprachregionen zwei Texte ein: Einen in der Muttersprache zum diesjährigen Thema «Meine Stadt kopfüber». Der andere Text ist ein Selbstporträt in einer anderen Landessprache. Die Schreibtalente der dreissig

besten Arbeiten sind zum «Sprachentreffen» (Finale) eingeladen.

Dieser nationale Sprachwettbewerb wird seit 2008 vom Forum Helveticum, der Organisation für sprachkulturelles Verständnis in der Schweiz, und seinen Partnern organisiert. Der Anmeldeschluss ist am 31. Januar 2017. (Einges.)

### TV-Spots bewerben den Wintersaisonstart

**Oberengadin** Auf SRF 1 und SRF 2 werden zurzeit zwei TV-Spots ausgestrahlt, die die Wintersaison im Oberengadin und die FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften bewerben. Sie sind Teil der Winterkampagne 2016/2017 der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz und werden in einer ersten Welle bis Mitte Dezember zu Top-Sendezeiten ausgestrahlt. Zwei weitere TV-Spots folgen im Januar 2017.

Die TV-Spots der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz spielen allesamt auf einem Sessellift. In Gesprächen mit jungen Ski-Fans oder mit Skifahrern unterschiedlicher Nationalitäten werden Sportbegeisterung sowie Schnee- und Event-Kompetenz humorvoll kommuniziert.

Bis Mitte Dezember weist der TV-Spot «Wir sind bereit» amüsant auf die Eröffnung der beiden Skigebiete Corvatsch

(Samstag, 19.11.2016) und Corviglia (Samstag, 26.11.2016) hin und macht auf das einmalige Angebot «Hotel und Skipass» aufmerksam, welches auch während der Ski WM, die vom 6. bis zum 19. Februar 2017 stattfindet, gültig ist. Gemäss Mitteilung der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz kann dank den guten Schneeverhältnissen das Pistenangebot bereits ab dem 26. November erweitert werden. (pd)

### Wer ist 77 Bombay Street?

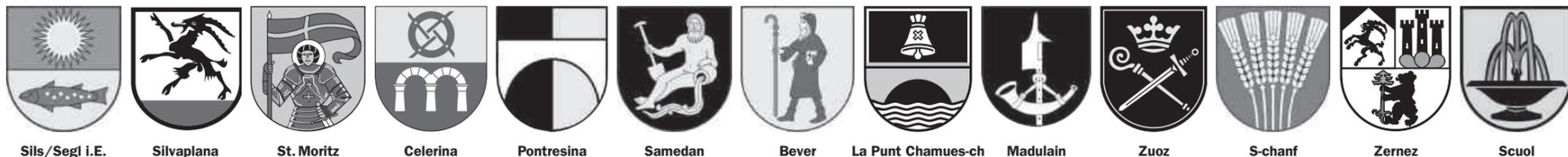
77 Bombay Street ist eine Indie- und Folk-Rock-Band aus Scharans im Domleschg. Sie setzt sich aus den vier Brüdern Matt, Joe, Esra und Simri-Ramon Buchli zusammen. Die Vier wuchsen in einer neunköpfigen Familie in Basel auf. Bereits dort spielten sie im kleineren Kreis eigene Lieder. 2001 zog die Familie nach Australien. Dort wohnte sie in der 77 Bombay Street. Nach zwei Jahren zogen die vier Brüder nach Scharans. 2007 gründeten sie die Band 77 Bombay Street und taufte sie auf den Namen ihre Heimatstrasse in Australien. Nach einigen Live-Auftritten gewann die Band an Aufmerksamkeit und

erhielt den ersten Plattenvertrag. 2011 erschien ihr erstes Album «Up in the sky». Es erreichte Platz drei in den Schweizer Charts und platzierte sich dort für ganze 115 Wochen. Die Platte wurde später mit Platin ausgezeichnet. Ein Jahr später veröffentlichte die Band ihr zweites Studioalbum «Oko Town», welches die Spitze der Schweizer Charts erreichte.

Im Jahre 2015 erschien ihre neueste Platte «Seven Mountains», die die Band erneut auf Platz eins brachte. Zu ihren bekanntesten Lieder zählen «Up in the sky», «I love lady Gaga» und «Long way». (faf)

### Auszeichnung für Valeria Zangger

**Samedan/Luzern** Kürzlich konnten die Samedner Perkussionistin Valeria Zangger zusammen mit ihrer Bandkollegin Rahel Kraft (Stimme) einen Werkbeitrag über 20000 Franken vom Kanton Luzern entgegennehmen. Von der Jury wurden besonders der eigenständige Klang und die Experimentierfreude hervorgehoben, die zusammen mit den Samples und der Stimme ein ganz eigenen Stil entstehen liessen. Das Duo «2Henning» überzeugte die Jury und gewann aus 19 Eingaben in der Sparte Jazz/improvisierte Musik. In der Eröffnungsrede anlässlich der Übergabefeier in Hochdorf wurde von Regierungsrat Bruno Wyss, Bildungs- und Kulturdirektor des Kantons Luzern, die enorme Wichtigkeit von Kultur hervorgehoben. Auch und gerade in Zeiten des Sparens sollen und müssen Kulturschaffende unterstützt und gefördert werden. (Einges.)



## Il cussagl cumünel decida da vulair stipuler üna direcziun unica sülla Via Dimvih d'Aguêl



**Zuoz** In occasiun da sias tschantedas düraunt ils mais da settember ed october ho il cussagl cumünel da Zuoz traunter oter decis

il següaint:

Fabricas: Lyceum Alpinum Zuoz AG, Zuoz: per la construcziun d'üna piazza da sport. Milena Feuerstein, Zuoz: per la sanaziun da la fatscheda da l'Acla Muntatsch. Peter L. Plebani, Zuoz: per la construcziun d'üna terrassa e bar süll'Acla Buera, inoltraziun procedura BAB. Vschinauncha politica Zuoz: per la sbudeda e reconstrucziun d'üna remisa sülla parcella 165 in connex cul parkegi Mareg. BG Godin, Zuoz: per l'installaziun d'ün indriz da pumpas da chalur, Purtum: Romito AG, Zuoz: per la sanaziun dal tet da la Chesa Gregori, San Bastiaun. Hedwig e Roland Rathsbleiker, Freienstein: per l'installaziun d'ün indriz da fotovoltaica vi da la fatscheda da la chesa nr. 139 in Chavazzaglias, inviazium procedura BAB.

Decisiun a regard planisaziun areal Resgia: La prüma fasa da la planisaziun d'areal Resgia es terminada ed a nun ho do recuors sülla publicaziun da cooperaziun. Scu prossem pass decida il cussagl d'accepter la planisaziun d'areal e d'invier la documainta a la Regenza per lur acconsentimaint. La planisaziun as basescha süll proget urind dal architect Ruch chi prevzaiva üna halla cun üna lungezza da 100 meters. Intaunt as haun müdos ils bsögns dals interessos e'l proget es gnieu adato, que chi nun ho però üngün'influenza sülla planisaziun.

Provedimaint d'energia / Proget lingia da chalur a distanza da S-chanf a Zuoz: Il cussagl decida da vulair collier la Posta Veglia vi da la lingia da chalur e da conceder il dret da passagi tres la parcella 2306. Inavaunt discuta il cussagl la tematica dals contracts existents cun las chesas chi sun colliedas cul s-chodamaint da s-chalizzas in Resgia, inua cha l'energia vain furnida actuelmaing tres la vschinauncha. Ils contracts da furniziun d'energia sun gnieu stipulos da l'an 1995 sainza düreda minimela, ma eir sainza indicaziuns d'ün temp da desditta. Siand cha quists edificis retraron in avegnir lur energia da Salzgeber es da fer desditta e d'arcumander als proprietaris da retrer in avegnir l'energia da Salzgeber. Impü as ho stipulo üna cunvegna cun Salzgeber scu furnitur d'energia inua cha vain definieu üna quantited da retratta da s-chalizzas minimela da la vschinauncha e fixo ils prechs da vendita.

Edifizis publics / Chesa da parker Mareg: Il cussagl discuta l'agir in connex cun l'avertüra da la Via Dimvih d'Aguêl zieva cha las lavuors vi dal tunnel sun glivredas. Zieva avair valüto las differentas pussibiliteds in detagl decida il cussagl da vulair stipuler üna direcziun unica sün quista via, vuol dir da surinigiò in direcziun staziun.

L'ossa chi d'eira gnida chattada ourdvar da l'üert da la baselgia San Luzi vain sepulida in vicinanza da la sortida dal tunnel. Il lö vain documento cun plans e fotografias e l'uffizi dal servezan archeologic vain infurmo in quist sen.

Associazions da vschinaunchas / Cunvegna da collavuraziun traunter Zuoz e S-chanf: La cunvegna da collavuraziun in vigur daspö bainbod trais ans scrouda a la fin da l'an 2017. Per avair avuonda temp da pudair a cas reagir ho la cumischium operativa decis d'invier las lavuors e trattativas a temp üttil, vuol dir avuonda ün an auz il termin da scadenza. La cumischium ho



Il cussagl cumünel da Zuoz es da l'avis da cuntinuer culla collavuraziun culla vschinauncha da S-chanf chi s'ho verificada ed accepta ils müdamaints illa nouva cunvegna per ils 1. schner 2018.

Foto: Jon Duschletta

surlavuro la cunvegna existenta e fat amegldramaints inua necessari, as basand süll'esperienza da quists prüms trais ans da collavuraziun. La cumischium accompagnatorica po gnir abolida scu previs, oter müdamaints pertuochan la lavur operativa dals mnders da gestium e lur funcziun illa cumischium da coordinaziun, inua ch'els sun tiers scu specialists cun vusch consultativa. Impü vain formulada üna düreda indefinida cun ün temp da desditta (fin uossa valaiva üna düreda da quatter ans). Il cussagl cumünel da Zuoz es da l'avis da cuntinuer cun quista collavuraziun chi s'ho verificada ed accepta in quist sen eir tuot ils müdamaints proposts illa nouva cunvegna chi dess entrar in vigur als 1. schner 2018.

Administraziun cumünela / Revisiun totela da la ledscha da vschinaunchas: La ledscha da vschinaunchas dess gnir modernisada e simplifichada in pigliand resguard süls bsögns d'hozindi. Quista ledscha es in funcziun daspö l'an 1974. In connex cun la revisiun totela do que natürelmaing eir adattaziuns vi da la constituziun chantunela. Il rapport accompagnativ da la Regenza declera ils pü grands müdamaints, chi sun per part inclegiantaivels ed acceptabels, per part però neir na. Il cussagl repassa quists puncts in detagl ed impla our il questunari. L'autonomia da la vschinauncha dess eir in avegnir valair bger sainza cha'l Chantun as ho da masder aint dapertuot. La risposta dal cussagl vain tramissa inavaunt a la Regiun Malögia chi cumpiglia alura üna pusiziun coordinada.

Affers da sandet / Pusiziun bsögns da chüra e da fliamaint: Il cussagl tratta la pusiziun preparada da la gruppa da planisaziun regiunela. Siand cha las cifras calculadas dal Chantun sun bger memma otas as ho stuvieu correger quellas. In Engiadin'Ota sun cuntschainta maing planisedas duos chesas da chüra e da fliamaint, üna a Samedan ed üna a San Murezzan. Mincha chesa varo ün minimum da 60 lets cun pussibiliteds d'ingrandir la spüerta tenor bsögns. Las vschinaunchas as stögljan organiser scu purtaderas in üna fuorma leghele, p.ex. scu fundaziun. Il cussagl piglia

cogniziun da la pusiziun ed as declera perinclat cul cuntgnieu. Invers la Regenza vain eir in quist cas formulo üna pusiziun coordinada da la Regiun.

Finanzas / Preventiv 2017: Il cussagl ho repasso il sböz dal quint curraint in detagl e fo divers adattamaints vi da tschertas cifras. Zieva las spiegaziuns dal chaschier a regard las finanziaziuns specielas i'ls champs da l'ova, da chanalizaziun e da las immundizchas decida il cussagl unanimamaing d'adatter las tariffas scu següaint: Las taxas d'ova da 0,1 %o vegnan sbasedas sün 0,05 %o; Las taxas da chanalizaziun da 0,3 %o vegnan sbasedas sün 0,1 %o; La tariffa d'immundizchas da 110 francs vain sbaseda sün 100 francs per united.

In repassand il quint d'investiziuns do que divers müdamaints e progets chi stögljan auncha gnir integros. In connex cul proget da sanaziun dals repars cunter lavinas sün Albanas dess gnir integro illa prüm'etappa dal proget cumplessiv eir la part sur la staziun da munt dal vegl runel Albanas, que chi cuostess ca. 80000 francs e nu vain subvenziun. Il cussagl tratta il preventiv illa prosma tschantada per sanziuner tel a maun da la radunanza cumünela chi ho lö als 30 november 2016.

Vias, punts ed ovas / Decisiun scumpartimaint cuosts proget «Entwässerung Vuorcha»: A sun entros trais recuors cunter la proposta da scumpart da cuosts chi d'eira gnida tramissa als 12 avuost 2016. Üna giunta da la cumischium da planisaziun ho valüto quists recuors e propuona al cussagl da nun entrar sün quels e da'ls sbütter, siand cha'ls motifs formulos i'ls recuors nu persvadan avuonda pels piglier in consideraziun. Zieva avair repasso il decret in detagl decida il cussagl da nun entrar süls recuors e da'ls sbütter e da relascher il decret. Cunter quist decret haun ils pertuchos temp 30 dis da fer recuors tal güdisch administrativ chantunel. Scha que nun es il cas vegnan zieva quista düreda automaticamaing relaschos ils quints per pudair serrer giò quist proget.

Commerzi e misteranza, turissem / Progets turistics: La cumischium da tu-

rissem ho tratto divers temas a regard la spüerta turistica dal lö.

Fun Slope Survih: il Snow Park existent do d'üna vart üna granda lavur per construir e mantegner, da l'otra vart es il ris-ch d'accidaints vaira grand. Our da quels motifs propuona la cumischium da s-chaffir üna Fun Slope, vuol dir üna pista cun ogets movibels per cha la scoula da skis ma eir privats posan giodair quista fuorma da gö per ir culs skis. Il motiv da Gian Plaiv dess gnir integro inua pussibel scu sen turistic in connex cul program da famiglias da Zuoz. Divers da quists ogets paun eir gnir druvs da sted, p.ex. per ün bike parc per iffaunts. La cumischium da turissem arcumanda al cussagl da realiser quist proget. Il cussagl es perinclat cul agir e deliberescha l'import bsögnaivel uschè cha'l coordinatur turistic po invier ils prossems pass. La nouva pista dess ir in funcziun als 23 december 2016, scha la naiv permetta.

Glatsh Purtum/Kinderland scoula da skis: la situaziun actuela cun üna zona per iffaunts pitschens sün Mariöl/Albanas nu cuntainta. Il cussagl decida da lascher il glatsch da hockey scu fin cò ma d'eliminar il glatsch public e fer in quel lö il Kinderland. Impü decida il cussagl da perseguiter il proget cul Lyceum per ün glatsch da hockey cumünai.

Silvester 2016: siand cha'l Maestro Riccardo Chailly nu dirigia pü a Leipzig e nun ho pü domicil a Zuoz nu saro que pü pussibel da transmitter il concert da Silvester sün Plaz. Il cussagl decida da lascher davent quist occurrenza ma d'organiser eir inavaunt l'aperitiv da mezzanot cun fös artificiels sün Plaz.

Senda Celesta: quista spüerta fich attractiva vain optimada da la gruppa da lavur per amegldrer la sgürezza sülla senda. La signalisaziun e comunicaziun sun puncts centrels e vegnan realisos suot la bachelta dal coordinatur turistic.

Festa da Zuoz 2017: eir quist evenimaint ho do andit a grandas discussiuns illa cumischium da turissem chi propuona da rester vi dal concept da quist an, vuol dir organiser üna festa da cumünanza cun manger, baiver e musica, ma sainza marchio. Scu data vain

fixada la sanda dals 22 lügl 2017, inua chi dess eir avair lö la festa da famiglias sün Purtum, uschè cha quists duos evenimaints paun gnir cumbinos.

Trenin da Varusch: da Martin Kohler es entreda la dumanda preliminar scha'l trenin da Varusch dess gnir prolungio fin a Zuoz. La cumischium da turissem es da l'avis cha que saja üna spüerta interessanta e's cunfo bain cul program per famiglias. Eir il cussagl es da quist avis e decida d'entrer in trattativas cun Kohler. Il coordinatur turistic vain incumbenzo da suottametter üna proposta concreta per la sted 2017.

Agricoltura / Agir alps Es-cha e Timun: La vschinauncha da Madulain es ün grand pass inavaunt cul proget da l'alp Es-cha Dadoura, uschè cha la radunanza cumünela po decider quist inviern sur dal credit bsögnaivel. Il cussagl cumünel da Zuoz vaiva decis a sieu temp da spuster la chascharia da Timun our ill'alp Es-cha Dadoura per creer üna uscheditta «Schaukäserei». L'edifizis svesv vain construieu da la vschinauncha da Madulain scu possessura da l'alp. Ils cuosts per fer müdeda dals indrizs chi's rechattan uossa ill'alp Timun e la complettaziun dals indrizs per chascher vegnan integros i'l preventiv 2017. Ils contracts culs fittadins da las duos alps pertuchedas dessan gnir prolungios per ün an per zieva fer novs contracts da lungia düreda a partir da l'an 2018.

Educaziun e cultura / Proget lavur per juvenils: Il proget da lavur per juvenils, scu stipulo aint il program Zuoz 2020, es sün buna via e dvainta adüna pü concret. Il cussagl decida d'integrer üna cifra da 30000 francs il preventiv 2017 per pudair invier ils prüms pass sül cumanzamaint da l'an scolastic 2017/2018. Cün las otras vschinaunchas da la Plaiv vain guardo per obtgnair üna finanziaziun regiunela da quist proget.

Organisaziun scoula primara: Süll'annunzcha per üna nouva musedra da scouline s'ho annunzcheda üna persuna, ma be per 50 pertschient. Eventuelmaing es da scriver our aunch'üna vouta la piazza. La scoula primara varo sül prossem an scolastic 2017/2018 totelmaing 64 scolars e 26 scolarians. Our da quel motiv nun es que pü pussibel da metter insembel tschertas classas ed il cussagl da scoula giavüscha cha'l pensum cumplessiv da la magistralgia possa darcho gnir augmanto per 50 pertschient. Las pretaisas dal Chantun (plan d'instrucziun 21) dvaintan adüna pü otas e l'organisaziun da la scoula pü cumplichada. Il cussagl es da princip perinclat cul augmaint e decida d'integrer la cifra bsögnaivla i'l preventiv 2017. L'augmaint da piazza stu però gnir sancziunato tres la radunanza cumünela. Impü es d'introdüer üna lecziun da lezchas i'l ram da la maisa da mezdi per güder als scolars da fer lezchas. Ils cuosts vegnan purtos dals genituors pertuchos.

Infurmaziuns our da tschantedas da cumischiums / Proget fibra optica: la situaziun da partenza es fich favuraivla. Il stüdi da la Repower e mia Engiadina muossa sü las pussibiliteds per realiser üna rait da fibra optica i'l minz da la vschinauncha, giò'n Resgia ed our a Chantun da Crusch. Zieva cuorta discussiun decida il cussagl d'integrer ün import i'l preventiv 2017 e da perseguiter il proget in vulgiand realiser ün'avertüra cumplessiva per tuot la vschinauncha scu böt finel.

Varia: Las controllas da qualited da l'ova in vschinauncha haun mno a buns resultats. (cd)



Per 1. Juli 2017 oder früher suchen wir eine/n

## Institutionsleiter/in

Co-Leitung mit Schulleiter

Sie sind für die operative Führung des Sonderschulinternats gegenüber den Behörden und dem Stiftungsrat verantwortlich. Sie sind motiviert, unser seit vielen Jahren anerkanntes und bewährtes Schulinternat bezüglich Qualität und Nachfrageorientierung in sozial- und sonderpädagogischer Ausrichtung langfristig weiter zu entwickeln. Das Leitungspensum beträgt dabei mindestens 80%.

Sie bringen mit:

- Einen qualifizierten Abschluss in den Bereichen: schulische Heilpädagogik und/oder Sozialpädagogik und evtl. Betriebswirtschaft
- Zusatzqualifikation in Heimleitung/Institutionsleitung
- Mehrjährige Berufserfahrung mit kontinuierlicher Weiterbildung
- Führungserfahrung
- Kenntnisse und/oder Offenheit für die anthroposophische Pädagogik/Heilpädagogik

Es erwartet Sie:

- eine anspruchsvolle Aufgabe mit Gestaltungsraum
- ein engagiertes Mitarbeiterteam
- Administrative Unterstützung (durch die Buchhaltung und Administration der Institution)
- Entlohnung und Sozialleistungen gemäss der kantonalen Personalverordnung
- einen Arbeitsplatz in einer reizvollen Umgebung
- sorgfältige Einarbeitung durch den jetzigen Stelleninhaber

Ihre komplette und aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte per Post und in elektronischer Form bis 20. Dezember 2016 an:

Stiftung Bergschule Avrona, Sandra Eicher, Präsidentin, Am Wasser 10, 8403 Wallisellen  
stiftungsrat@bergschule-avrona.ch, www.bergschule-avrona.ch

176808228

### Scuol

Zu vermieten  
**schönes Ladenlokal**  
an bester Zentrums-  
lage  
Tel. 081 252 69 69

### Pontresina / Champfèr

zu vermieten  
**1-, 2- und 3-Zi.-Wohnungen**  
per 1.12.16 oder nach Vereinbarung. Ab Fr. 770.- inkl. NK und PP  
Tel. 079 273 37 22

Zu vermieten in **St. Moritz-Dorf**,  
Via Maistra 41

**1-Zimmer-Wohnung**  
möbliert, per 1.12.16 in Jahres-  
miete, Fr. 900.- inkl. NK,  
Garagenplatz Fr. 150.-  
Auskunft: Tel. 079 678 05 88



### SUBARU Outback 2.5

2010, 167 PS, Automat,  
67 000 Km, weiss, Leder,  
Glasschiebe-Hebedach. El. Sitze,  
Fenster und Rückspiegel, Rück-  
fahrkamera, Abstand Warner  
hinten, 17" Alufelgen,  
(4 Sommer und 4 Winterpneu),  
MFK 1/2016, Klimaautomat,  
eingebautes Navigations-System,  
Xenon-Licht etc. Service-gepflegtes  
Fahrzeug. Fr. 14 800.-  
Tel: 079 350 72 00  
E-Mail: cydoale@bluewin.ch



# 25.11.2016: EARLY SEASON OPENING.

Exklusiv für Jahreskartenbesitzer (Inhaber ENGADIN PASS, PIZ ENGIADINA CARD oder SnowPass Graubünden) mit Gratis-Apéro an der Sternbar Marguns. [www.mountains.ch/de/events](http://www.mountains.ch/de/events)

**CORVIGLIA** ENGADIN MOUNTAINS

### S-chanf

An sonniger, ruhiger Lage per sofort oder n.V.  
zu vermieten, moderne, grosse (140 m<sup>2</sup>)  
**4½-Zimmer-Dach-Maisonettewohnung**  
schöner Ausbau, Lärchenparkett, Cheminée, Bad/WC, 2 DU/WC und  
sep. WC, Lift, 2 Balkone, Miete Fr. 1980.- exkl. NK,  
Autoeinstellplatz Fr. 120.-  
**KLAINGUTI + RAINALTER SA, 7524 Zuoz**  
Tel. 081 851 21 31, info@klainguti-rainalter.ch

Ab sofort, möblierte, grosszügige

**3½-Zimmer-Wohnung**  
in **Celerina** zu vermieten.  
Ruhig gelegen, 5 Minuten zu den  
Bahnen.  
2 Garage Plätze + Hobby Raum.  
Tel. 079 686 54 24

[engadinerpost.ch/digital](http://engadinerpost.ch/digital)



Zu vermieten per sofort in **Sils-Maria**:  
In Haus an schönster Lage mit Blick auf  
Silvaplansersee

### 2½-Zimmer-Wohnung

Komplett eingerichtete und frisch reno-  
vierte Wohnung (70m<sup>2</sup>) mit Gartensitz-  
platz. Ein Parkplatz inklusive.  
Miete Fr. 1500.- exkl. NK, Tel. 078 605 51 61

## Kochendörfer's HOTEL ALBRIS

PONTRESINA

Frische Küche, hochwertige Produkte, welche schön,  
aber unkompliziert angerichtet werden. Ein herzlicher,  
persönlicher Service – das ist unsere Philosophie, die  
wir bereits in der vierten Generation leben.

Wir suchen per Dezember 2016 noch folgende Mit-  
arbeiter

### Sous Chef m/w

Fachmann/-frau mit Erfahrung und Leidenschaft für  
den Kochberuf zur Ergänzung unseres langjährigen  
Teams

### Büffetmitarbeiter/-in

Belastbare Person, welche unser Serviceteam hinter  
den Kulissen unterstützt

### Hilfskoch

Zur Unterstützung unserer Kochbrigade

Spricht Sie eine der genannten Stellen an? Dann freuen  
wir uns auf Ihre komplette Bewerbung mit CV, Foto  
und Arbeitszeugnissen per E-Mail. Werden Sie Teil un-  
seres langjährigen Mitarbeiter-Teams und profitieren  
Sie von den Vorzügen, in einem der schönsten Täler der  
Alpen zu arbeiten – wir freuen uns auf Sie!

Hotel Albris & Restaurant Kochendörfer  
Stefanie Kochendörfer  
steffi@albris.ch, Tel. 081 838 80 40, www.albris.ch

Jeden  
**Dienstag,  
Donnerstag  
und Samstag  
im Briefkasten  
oder auf  
Ihrem iPad  
oder PC/Mac**

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA



Die Webfactory der Engadiner.



Wir bieten  
Lösungen fürs  
mobile Internet

Responsive-Design  
aus dem Baukasten.

[www.gammeterweb.ch](http://www.gammeterweb.ch)

Mit gammeter.web und Typo3 ver-  
walten Sie Ihre Website selbstständig  
und erhalten volle Flexibilität zu fai-  
ren Preisen. Die Website ist modular  
aufgebaut und Erweiterungen kön-  
nen jederzeit flexibel integriert wer-  
den. Wir unterstützen Sie auch nach  
der Umsetzung Ihres Webprojekts,  
Beratung und Schulung inbegriffen.

Neue Website ab  
**1800 CHF**

«Engadiner Post | Posta Ladina»

# Adventskalender

Ab 1. Dezember 2016

1 	2 	3 	4 
5 	6 	7 	8 
9 	10 	11 	12 
13 	14 	15 	16 
17 	18 	19 	20 
Reservieren Sie jetzt Ihr Adventsfenster im «Engadiner Post/Posta Ladina»- Adventskalender Mehr Infos unter Tel. 058 680 91 50			23 
			24 

**Auszeit fällig?**  
Jetzt freiwillig in den Bergwald  
[www.bergwaldprojekt.ch](http://www.bergwaldprojekt.ch)





**Werkzeug  
Haushalt**  
St. Moritz  
Tel. 081 833 49 50  
Fax 081 833 36 70

Schlüsselservice · Tierartikel ·  
Hunde- und Katzenfutter  
Telefon 081 833 83 80

## Eishockeymeisterschaft 2. Liga



### Eisarena Ludains

# EHC St. Moritz – EHC Wallisellen

Samstag, 19. November, 17.00 Uhr

**FOPP**  
ORGANISATION  
&  
TREUHAND AG



**Haustechnik AG**  
Heizung - Lüftung - Sanitär - 24h Service  
Tel. + 41 (0) 81 828 93 93

**Der Badespass für Ihr Auto!**



**CarWash**  
Via Somplaz 37 - St. Moritz

**M MARTINELLI**  
Baunternehmung  
Gipsergeschäft

Tel. 081 833 39 25 info@martinelli-bau.ch  
Fax 081 833 92 90 www.martinelli-bau.ch

**Malergeschäft**  
Oskar Kleger AG  
St. Moritz

malt, tapeziert, renoviert auch für Sie!

Telefon 081 833 18 17



**RP Romano Pedrini**  
Schreinerei · Innenausbau  
Via Chavallera 39b  
7500 St. Moritz  
7505 Celerina  
Tel. 081 833 32 26 / 833 23 33



Fabio «Merxs» Mercuri hofft auf eine verletzungsfreie Saison.

Foto: EHC St. Moritz

## Fabio Mercuri – Ein Urgestein des EHC St. Moritz

«Startschwierigkeiten? Nein, ich sehe das positiv», sagt Fabio Mercuri gelassen zu der bisherigen 2.-Liga Meisterschaft des EHC St. Moritz. «Wir sind auch letztes Jahr nicht so gut gestartet und haben dann noch aufgedreht», so der 26-Jährige weiter. Der Sieg gegen St. Gallen beim letzten Heimspiel sei sehr wichtig gewesen für die Mannschaft: «Wir haben mit dem Sieg zuhause viel Selbstvertrauen gewonnen, die Stimmung im Team war daraufhin wieder besser und alle waren neu motiviert», sagt Mercuri. Weniger erfolgreiche Phasen hat Fabio Mercuri mit dem EHC St. Moritz ebenso viele mitgemacht wie gute Zeiten. Der «Italo-Schweizer» wie er sich selbst bezeichnet, gehört als Dritttältester zum Urgestein des Teams und kann heute auf fast zehn Jahre in der 1.-Mannschaft des EHC St. Moritz zurückblicken.

### «Ich wollte nie weg»

Als Zwölfjähriger beginnt Mercuri in Samedan Eishockey zu spielen und wechselt einige Jahre später mit mehreren Kollegen zum

EHC St. Moritz. Und dort ist er noch heute, der treue Stürmer. «Als ich jung war, hatte ich verschiedene Möglichkeiten in anderen Clubs zu spielen, doch ich wollte nie weg», erzählt Mercuri. Es reizte ihn schlicht und einfach nicht, in der 1.-Liga zu spielen, er fühlt sich in der 2.-Liga gut aufgehoben. Ein weiterer wichtiger Grund, um im Engadin zu bleiben, war für Mercuri seine Ausbildung. Zu wichtig waren ihm die Lehre und später seine Stelle als Schreiner. Die Zeiten solcher Entscheidungen liegen jedoch schon ein Weilchen zurück. «Ich gehöre nun zu den Alten im Team, das ist schneller gegangen als ich dachte», meint Mercuri schmunzelnd. Er habe als junger Spieler noch von Trivella, Casty und Co. gelernt, die nun in ganz unterschiedlichen Funktionen beim Club tätig sind. «Wir sind schon sehr lange dabei, deshalb ist der Club wie eine grosse Familie.»

### «Schneller und dynamischer»

Vieles hat sich jedoch in den vergangenen zehn Jahren, in denen Mercuri in St. Moritz

gespielt hat, auch verändert. Der Eishockeysport an sich sei viel dynamischer und schneller geworden: «Was heute die 2.-Liga ist, wäre vor zehn Jahren noch 1.-Liga gewesen», spricht Mercuri das stetig steigende Niveau an. Das hängt natürlich auch mit den grossen Veränderungen und Fortschritten der Ausrüstung zusammen. Das Material wird immer leichter, die Schoner sicherer und die Schlittschuhe qualitativ besser. «Wir haben alle noch mit Holzstöcken gespielt, was die jungen Spieler heute wohl gar nicht mehr kennen», sagt der 26-Jährige. Das Jahrzehnt ist auch an Mercuri selbst nicht spurlos vorbeigegangen. Er hatte in seiner Hockey-Karriere zahlreiche Hirnerschütterungen und konnte in der vergangenen Saison aus gesundheitlichen Gründen eine Zeit lang gar nicht spielen. «Abends nach einem Match tut mir mein Körper schon mehr weh als früher», gibt Mercuri zu. Doch auf das allabendliche Treffen mit seinen Kollegen und die Ablenkung nach der Arbeit möchte er noch nicht verzichten: «Ich spiele noch, solange es geht.»

Annina Notz

SCHREINEREI  
SILSER KÜCHEN  
INNENAUSBAU  
APPARATE-  
AUSTAUSCH  
RESTAURIERUNG  
Holz100-Haus

**Noldi Claluna**  
MASSARBEIT IN HOLZ  
7514 Sils im Engadin  
Telefon: +41 (0)81 826 58 40  
Mobile: +41 (0)79 603 94 93  
www.schreinerei-claluena.ch



**Emil Frey AG**  
**Dosch Garage St. Moritz**  
Via Maistra 46, 7500 St. Moritz  
T 081 833 33 33  
www.doschgaragen.ch

Subaru, Land Rover (Service), Kia (Service) Opel (Service)

**B Bezzola AG**  
www.bezzola.ch  
**EK ENGADINER · KÜCHENCENTER**  
7530 Zernez 7504 Pontresina

# Ein Kampf um jeden Shuttle

17. Badminton Engadin Open 2016 in Samedan

**Am Samstag organisierte der BC Engiadina sein traditionelles Badminton-Plauschturnier. In diesem Jahr standen 28 Teams und 17 Kinder in den Startlöchern, um die Shuttle in der Mehrzweckhalle der Promulins-Arena fliegen zu lassen.**

Gestartet wurde das Badminton-Plauschturnier am vergangenen Samstag um 10.00 Uhr mit den jüngsten Teilnehmern. Ein Grossteil der Kinder macht seit dem Frühling im Badminton-Kids- und Junioren-Training des BC Engiadina mit. Die Kinder wurden in die Jahrgänge 2004 bis 2006 und 2008 bis 2009 eingeteilt. Während acht bis zehn Minuten wurde auf drei Feldern um Shuttle und Punkte gefightet. Die sieben Mini-Kids spielten in einer Gruppe, während die Maxi-Kids in zwei Ser-Gruppen aufgeteilt wurden.

Um 10.30 Uhr starteten die Teams ins Turnier. In sieben Gruppen aufgeteilt, kämpften immer zwei stärkere und zwei schwächere Teams um eine möglichst gute Platzierung in ihrer Gruppe. Eine Begegnung dauerte 30 Minuten, in der zwei Einzel und ein Doppel auf Zeit gespielt wurden. Während die ersten Begegnungen zwischen den starken und den schwächeren Teams eher einseitig verliefen, wurden zum Schluss der Vorrunde die Spiele ausgeglichener. Die Vorjahressieger aus Davos qualifizierten sich mit drei klaren 3:0-Siegen für die Gruppe Rot, in der später um den Engadin Open Titel 2016 gespielt wurde. Weiter setzten sich die Teams «Bodenbeisser» (Flims-Laax), «inteam» (Engadin), «Team M» (Bern), «Tengawatschn» (Südtirol), «ils Battafös» (Engadin) und «Jones» (Zürich) in ihren Gruppen durch und durften sich Chancen auf den Turniersieg ausrechnen.



Die Teilnehmer des Kids-Turniers anlässlich des 17. Badminton Engadin Opens hatten grossen Spass. Foto: z. Vfg

Kurz vor 13.00 Uhr ging es bei den Maxi-Kids je nach Gruppenplatz um die Rangierung in der Gesamtrangliste. Fadri Baumann besiegte dabei im kleinen Final Marc Ernst mit 28:21, was ihm den 3. Platz sicherte. Im Finale kam es zur Neuauflage vom letzten Mini-Finale. Maurin Egger wurde wieder von Marius Balz gefordert, konnte aber seinen Vorjahressieg dank einem 23:16 wiederholen. Bei den Mini-Kids spielte jeder gegen jeden, und nach 21 Spielen wurde eine Rangliste erstellt. Im finalen Gruppenspiel um den Sieg bei den Mini-Kids standen sich Vincenz Bruckert und Riccardo Pelazzi gegenüber. Dort spielte sich Vincenz mit einem 22:17-Sieg zuoberst aufs Mini-Podest.

In der kurzen Spielpause zwischen 13.30 und 14.00 Uhr wurden die Teams ihrem Gruppenrang entsprechend in

die Gruppen Rot (Gruppensieger), Blau (Zweitplatzierte), Schwarz (Drittplatzierte) und Grün (Viertplatzierte) aufgeteilt. Ab 14.00 Uhr ging es dann darum, in der jeweiligen Stärkegruppe den ersten Gruppenrang zu erkämpfen.

#### Mit viel Freude und Kampfgeist

In der grünen Gruppe trafen sich fast alle Teams, die das erste Mal am Engadin Open mitspielten. Unter diesen waren drei Schüler-Teams, die mit viel Freude und Kampfgeist um Punkte und einen guten Platz kämpften. Es zeigte sich, dass die Junioren «Speedes» die mit der meisten Badmintonpraxis waren und am weitesten nach vorne spielten. Sie kamen mit ihren vier Siegen auf Platz 3 hinter das Team «Hobbysportler» und den Gruppensieger «Chrut und Rüebli».

In der Gruppe Schwarz vermochte niemand das Team «Pichalain» zu stoppen. Nicole Schmied und Christoph Donat konnten alle Teams distanzieren und holten sich mit sechs Siegen aus sechs Spielen den Gruppensieg vor dem Team «MC David» und dem Team «Die verrückten Weiber».

In der Gruppe Blau mit den zweitplatzierten Teams aus der Vorrunde marschierte ebenfalls ein Team fast ohne Niederlage durch. Das Team «Allianz» mit Martin Schild und Gian-Marco Cramerer verlor erst gegen «Vinschger Wind» das letzte Gruppenspiel nach fünf Siegen in Folge. Obwohl die Luft am Schluss draussen war, reichte es zum Gruppensieg vor dem Team «Castoor» mit Manuela Grob und Andreas Kohler. «Vinschger Wind» konnte sich mit dem Sieg über «Allianz»

noch auf Platz 3 des Turniers vorarbeiten.

#### Hoffnung auf den Turniersieg

In der Gruppe Rot startete der Titelverteidiger aus Davos wieder stark. Im dritten Gruppenspiel riss jedoch die Siegesserie, und in den letzten drei Begegnungen konnte nur noch ein Sieg eingefahren werden. Dies reichte am Schluss nicht ganz fürs Podest, «Badguys Davos» wurden Vierte. Vor den letzten Gruppenspielen konnten sich noch vier Teams Hoffnungen auf den Turniersieg machen. In den Partien «Team M» gegen «Tengawatschn» und «Bodenbeisser» gegen «inteam» wurde der Engadin-Open-Sieger ausgespielt. «Team M» lag vor dieser Runde mit einer Nasenlänge, sprich einem Sieg vor den anderen drei Teams. «Tengawatschn» hatte das erste Einzel und auch das Doppel fest im Griff und entschied beide Spiele für sich. Auch wenn das Damen-Einzel am Schluss verloren wurde, konnten die Damen mit dem 2:1-Sieg zum «Team M» aufschliessen und dank der Direktbegegnung auch überholen. So blieb die Frage offen, ob es sogar für den Turniersieg reichen würde. Wer das Duell «Bodenbeisser» gegen «inteam» gewann, war sicher auf dem Podest. Wie eng dieses Duell ausging, zeigt der Blick auf die Resultate. Alex Krattiger gewann gegen Sandro Hauser mit 19:18. Im Doppel siegten Hauser/Keller 20:17, was für das letzte Einzel Hochspannung versprach. Andrea Badilatti und Danilo Keller schenken sich nichts und kämpften um jeden Shuttle. 18:16 hiess es zum Schluss für Badilatti und somit gegen «inteam». Dank diesem 2:1-Sieg schlossen die «Bodenbeisser» nicht nur zu «Tengawatschn» und «Team M» auf, was die Anzahl Siege betraf, dank den Siegen in den direkten Begegnungen durften sie sich schliesslich über den Gewinn des Badminton Engadin Open 2016 freuen und feiern lassen. (Einges.)

## Pool-Billard-Club Celerina

Der Pool-Billard-Club Celerina wurde 1998 ins Leben gerufen

### im-Porträt Vereine

Das Hotel Restaurant «Zur Alten Brauerei» Celerina richtete damals in seinen Räumlichkeiten einen Spielsalon mit vier Neun-Zoll-Billardtischen ein. Um dieses Angebot zu unterstützen, gründeten Stammgäste der ehemaligen Mulin Bar in Celerina und einige Mitglieder des zwischenzeitlich aufgelösten Billardclubs von Champfer im April 1998 den Pool-Billard-Club Celerina.

Die Mitgliederzahl ist seit der Gründung kontinuierlich gewachsen, sodass der Club heute aus 18 Aktivmitgliedern, zwei Passivmitgliedern sowie einigen Gönnern besteht.

Ziel und Zweck des Vereins sind die Förderung und Verbreitung des Billardsports im Engadin, die Förderung des Jugendsports der Junioren und Schüler, die Pflege der Kameradschaft und Geselligkeit sowie die Durchführung von regionalen und kantonalen Turnieren und Meisterschaften.

Der Pool-Billard-Club Celerina möchte junge und alte Personen ermuntern, diese Spielmöglichkeit in Celerina zu nutzen oder an unserem aktiven Vereinsleben teilzunehmen. Spielbegeisterte treffen sich jeweils am Mittwochabend um 20.00 Uhr im Billardlokal des Hotel Restaurants «Zur alten Brauerei» in Celerina zum geselligen Spiel.



Wenn Sie Spass am Billardspiel haben, klopfen Sie beim Pool-Billard-Club Celerina an. Foto: z. Vfg

#### Die Geschichte des Billards

Billard ist die Kunst, mit einem Spielstock, dem Queue, bunte Kugeln mit Hilfe der weissen Spielkugel zu einer Carambolage zu bringen oder sie in eine der sechs Löcher respektive Taschen im Billardtisch zu versenken. Anfangs waren die Tische zur Gänze aus Holz gefertigt und auch die Bälle waren meist aus Holz, vereinzelt auch aus Elfenbein. Heutzutage werden Billardkugeln aus Phenolharz hergestellt.

König Louis XI liess im Jahre 1469 den ersten mit Tuch bezogenen Billardtisch bauen. Das beste Beispiel dafür, dass damals auch Frauen Billard spielten, war die schottische Königin Maria Stuart. Bei ihrer Hinrichtung wurde ihr gnädigerweise noch ein letztes Billardspiel erlaubt. Volkstümlich wurde Billard durch die Französische Revolution 1789. Ende des 19. Jahrhunderts wandelte sich das Billardspiel vom reinen

Wie jung oder wie alt Sie auch sein mögen und wie gut oder weniger gut Sie spielen, ist nicht relevant. Wenn Sie Spass am Billardspiel haben und Billard nach den internationalen Regeln lernen möchten, klopfen Sie bei uns an und spielen Sie mit. Die Billardtische stehen auch für Vereins-Plausch-Turniere zur Verfügung. Auf Wunsch sogar mit Begleitung durch Clubmitglieder. Die Club-Highlights sind der Brauereic-Cup und das 500-US-Dollar-Turnier, welches dieses Jahr am Samstag, 3. Dezember, stattfindet. Zudem finden jeweils am letzten Mittwoch des Monats die sogenannten Monatsturniere statt. Diese Turniere sind für Gäste, einheimische Billardspieler und Clubmitglieder ausgeschrieben.

Wir freuen uns, Sie schon bald bei uns im Clublokal begrüssen zu dürfen. Für Fragen steht Benno Omlin, Telefon 079 206 62 50 zur Verfügung. (Einges.)

#### Dem Favoriten ein Bein stellen

**Eishockey** Nach zwei Heimspielen und insgesamt fünf Punkten muss der CdH Engiadina heute Samstag wieder einmal auswärts antreten. Die Reise geht zum EV Dielsdorf-Niederhasli. Die Dielsdorfer haben am vergangenen Samstag den SC Rheintal in der Verlängerung besiegt und liegen mit insgesamt zwölf Punkten auf dem vierten Tabellenrang. In diesem Spiel ist der EV Dielsdorf-Niederhasli klarer Favorit, und die Unterengadiner werden versuchen dem Favoriten ein Bein zu stellen. Das Spiel in der Sportanlage Erlan in Dielsdorf beginnt um 17.30 Uhr.

Der EHC St.Moritz empfängt heute Samstag zuhause den EHC Wallisellen. Die St.Moritzer müssen die Gastmannschaft besiegen, um im Zwischenklassement vor Wallisellen zu bleiben. Das Spiel in der Eisarena Ludains beginnt um 17.00 Uhr. Am 26. November kommt es dann zum Derby CdH Engiadina gegen EHC St.Moritz in Scuol.(nba)

**Wie läuft den Engadiner Teams in der Eishockey-Meisterschaft? Hier stehts.**

Für Abonnemente:  
Tel. 081 837 90 80 oder  
Tel. 081 861 01 31,  
www.engadinerpost.ch

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

# Info-Seite Engadiner Post

## Notfalldienste

### Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

**Samstag/Sonntag, 19./20. November**  
**Region St. Moritz/Silvaplana/Sils**  
Samstag, 19. November  
Dr. med. Schläpfer Tel. 081 833 17 77  
Sonntag, 20. November  
Dr. med. Robustelli Tel. 081 830 80 20

**Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuoschel**  
Samstag/Sonntag, 19./20. November  
Dr. med. Gachnang Tel. 081 852 33 31

**Region Zernez, Scuol und Umgebung**  
Samstag/Sonntag, 19./20. November  
Dr. med. Casanova Tel. 081 864 12 12  
Der Wochenenddienst für die Regionen St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 bis Montag, 8.00 Uhr.

**Wochenenddienst der Zahnärzte**  
Telefon 144

**Notfalldienst Apotheken Oberengadin**  
Telefon 144

## Rettungs- und Notfalldienste

Sanitätsnotruf Telefon 144  
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst  
St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14  
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12  
Schweizerische Rettungsflugwacht  
Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

## Selbsthilfegruppen

**Al-Anon-Gruppe Engadin**  
(Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843  
**Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE**  
Auskunft Tel. 0848 848 885

**Lupus Erythematodes Vereinigung**  
Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung  
Selbsthilfegruppe Region Graubünden  
Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86  
Internet: www.slev.ch

**Parkinson**  
Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina  
E-Mail: hofidek@bluewin.ch Tel. 081 834 52 18

## Spitäler

Klinik Gut, St. Moritz Tel. 081 836 34 34  
Samedan Spital OE Tel. 081 851 81 11  
Scuol Tel. 081 861 10 00  
Sta. Maria, Val Müstair Tel. 081 851 61 00

## Dialyse-Zentrum Oberengadin

Samedan Tel. 081 852 15 16

## Opferhilfe

Notfall-Nr. Tel. 081 257 31 50

## Tierärzte

Dr. med. vet. A.S. Milicevic, Sils Tel. 081 826 55 60  
Dr. med. vet. F.Zala-Tannö und Dr. med. vet. M. Vattolo, Samedan Tel. 081 852 44 77  
Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum 7550 Scuol Tel. 081 861 00 88  
Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel-Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61  
Pratcha Veterinaria Jaura, Müstair Tel. 081 858 55 40

## Auto-Pannenhilfe und Unfalldienst Engadin und Südtäler

Castasegna-Sils Tel. 081 830 05 91  
Julier-Silvapl.-Champfer Tel. 081 830 05 92  
Champfer-St. Moritz Tel. 081 830 05 93  
Celerina-Zuoz, inkl. Albula und Bernina bis Hospiz Tel. 081 830 05 94  
S-chanf-Giarsun inkl. Flüela- und Ofenpass bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 96  
Guarda-Vinadi Tel. 081 830 05 97  
Samnaun Tel. 081 830 05 99  
Val Müstair bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 98  
Puschlav-Bernina Hospiz Tel. 081 830 05 95

## Veranstaltungshinweise

www.engadin.stmoritz.ch/news\_events  
www.scuol.ch/Veranstaltungen  
oder im «Sils Wochenprogramm», «St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Cultur» und «Allegra»

## Beratungsstellen

**Beratungsstelle Alter und Pflege OE**  
Karin Vitalini, Mo-Do, 14-17 Uhr Tel. 081 850 15 50  
www.alterundpflege.ch, info@alterundpflege.ch

**Beratungsstelle für Lebens- und Partnerschaftsfragen**  
Markus Schärer, Peidra viva, Straglia da Sar Josef 3, Celerina Tel. 081 833 31 60

**Beratungsstelle Schuldfragen**  
Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

**BIZ/Berufs- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene**  
Sekretariat: Plazzet 16, Samedan Tel. 081 257 49 40  
- Oberengadin/Poschiavo/Bergell: Francesco Vassella Tel. 081 257 49 44/081 844 14 44  
- Ober-/Unterengadin/Samnaun/Val Müstair: Jacqueline Beriger-Zbinden Tel. 081 257 49 41/081 257 64 31

**Chüra d'uffants Engiadina Bassa**  
Canorta Villa Milla, Chasa Central, Bagnera 171, 7550 Scuol Tel. 081 862 24 04  
canorta.villamilla@gmail.com

**CSEB Beratungsstelle Chüra**  
Pflege und Betreuung, Sandra Niklaus, Via dals Bogns 323, Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

**Ergotherapie**  
Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

**Heilpädagogischer Dienst Graubünden**  
Heilpädagogische Früherziehung  
- Engadin, Val Müstair: Silvana Dermont und Lukas Riedo  
- Puschlav, Bergell: Manuela Moretti-Costa  
Schul- und Erziehungsberatungen  
- St. Moritz und Oberengadin: francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32  
- Unterengadin und Val Müstair: antonio.prezioso@avs.gr.ch Tel. 081 856 10 19  
Psychomotorik-Therapie  
- Oberengadin, Bergell, Puschlav: Claudia Nold  
- Unterengadin, Val Müstair, Plair: Anny Unternährer  
Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85  
Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00  
Prada, Li Curt Tel. 081 844 19 37

**Mediation**  
Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz schucan@vital-schucan.ch Tel. 081 850 17 70

**Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden**  
Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan  
W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

**Krebs- und Langzeitkranke**  
Verein Avegnir:  
Beratung für Kranke und Angehörige Tel. 081 834 20 10  
Beraterinnen: Karin Barta und Franca Nugnes-Dietrich  
**Krebsliga Graubünden:** Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebskranke Menschen.  
Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.  
info@krebssliga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

**Mütter-/Väterberatung**  
Bergell bis Samnaun  
Angelina Grazia/Judith Sem Tel. 075 419 74 36/-45  
Val Müstair, Silvia Pinggera Tel. 075 419 74 40

**Opferhilfe, Notfall-Nummer** Tel. 081 257 31 50

**Palliativnetz Oberengadin**  
info@palliativnetz-oberengadin.ch  
Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

**Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung**  
Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85  
Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

**Private Spitex**  
Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.  
Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

**Procap Grischun** Bündner Behinderten-Verband  
Beratungsstelle Engadin/Südtäler Tel. 081 253 07 88  
Quadratscha 1, Samedan, Di/Do 9-11.30, 13.30-16.30 Uhr

**Pro Infirmis**  
Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige; Ralf Pohlschmidt Tel. 081 257 12 59  
Altes Spital, Samedan Fax 081 850 08 02  
Bauberatung: roman.bräzerol@bauberatungsstelle.ch

**Pro Juventute**  
Oberengadin Tel. 081 834 53 01  
Engiadina Bassa Tel. 081 250 73 93

**Pro Senectute**  
Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 852 34 62  
Engiadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 864 03 02

**RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum**  
A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20  
Rechtsauskunft Region Oberengadin  
Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr, in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

**Regionale Sozialdienste**  
Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung  
Franco Albertini, Andreas Vogel, Claudia Vondrasek, Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10  
A l'En 2, Samedan Fax 081 257 49 13

**Bernina: Sozial- und Suchtberatung**  
Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14  
Via dal Poz 87, Poschiavo Fax 081 844 21 78  
**Unterengadin/Val Müstair: Sozial- und Suchtberatung**  
C. Staffelbach, Giulia Dietrich, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32  
Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

**Rotkreuz-Fahrdienst Oberengadin**  
Montag bis Freitag, 08.30-11.30 Tel. 079 408 97 04

**Schweizerische Alzheimervereinigung**  
Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin, 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50  
Beratungsstelle Unterengadin, Via dals Bogns 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

**Spitex**  
- Oberengadin: Via Nouva 3, Samedan Tel. 081 851 17 00  
- CSEB Spitex: Bagnera 71, Scuol, spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

**Stiftung KIBE Kinderbetreuung Oberengadin**  
Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60  
Kinderkrippe Chüralla, Samedan Tel. 081 852 11 85  
Kinderkrippe Libella, Samedan Tel. 081 850 03 82  
Kinderkrippe Muntanella, St. Moritz Tel. 081 832 28 43  
Kinderkrippe Randulina, Zuoz Tel. 081 850 13 42  
www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

**Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch**  
Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

**TECUM**  
Begleitung Schwerkranker und Sterbender  
www.tecum-graubuenden.ch  
Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50  
info@alterundpflege.ch  
Weitere Adressen und Infos: www.engadinlinks.ch/soziale

## Kinotipp

**Cinema Rex Pontresina**, Tel. 081 842 88 42

## Fantastische Tierwesen

Der exzentrische und einzigartig begabte britische Zauberer Newt Scamander (Eddie Redmayne) erforscht magische Wesen auf dem ganzen Planeten. In seinem unscheinbaren, aber im Inneren durch Magie vergrößerten Koffer beherbergt er eine ganze Sammlung seltener und gefährdeter magischer Kreaturen samt ihrer Lebensräume. 1926 reist er schliesslich in das magie-phobische Amerika. Schnell wird ihm klar, dass sich die magische Gemeinschaft in den USA regelrecht vor den No-Maj (aka Muggeln) versteckt. Und die Zauberer und Hexen dort

sorgen sich sogar noch mehr um die öffentliche Enthüllung der Magie als im Vereinigten Königreich. Vor Ort trifft er dann auf die rechtschaffende Porpetina «Tina» Goldstein (Katherine Waterston), Mitarbeiterin der US-Zaubereibehörde Magical Congress of the United States of America, kurz MACUSA. Als eine Vielfalt seiner teils gefährlichen Geschöpfe aus seinem Koffer kommen, ist Chaos Programm.

**Cinema Rex Pontresina:** Samstag und Sonntag, 19. und 20. November, 20.30 Uhr; Mittwoch, 23. November, 16.30 und 20.30 Uhr.



## Sudoku

	3	7					4	
9				8				3
			5					7
			9		6	1		
	4						3	
		5	4		8			
5					4			
6				1				8
	9					6	1	

Es existieren nur die Ziffern 1 bis 9. Die 0 gibt es nicht. Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem der 9 kleinen Quadrate alle Ziffern nur ein Mal stehen. Lösung →

9	1	9	7	2	8	3	6	4
8	6	4	5	1	3	2	7	9
2	7	3	4	6	9	1	8	5
6	2	7	8	3	4	5	9	1
9	3	8	2	5	1	6	4	7
4	5	1	9	7	6	8	2	3
7	8	6	3	4	5	9	1	2
3	9	2	6	1	8	7	4	5
5	4	1	6	9	5	7	2	8

© Conceptis Puzzles  
S06010032220

Neu können Sie die komplette EP/PL als digitale Ausgabe auf Ihrem iPad oder PC/Mac lesen.

Unsere Printausgabe ist deswegen aber noch lange nicht aus der Mode! Mit unserem Kombi-Abo lesen Sie die EP/PL wie es Ihnen gerade passt!

Weitere Informationen und Abopreise unter [www.engadinerpost.ch/digital](http://www.engadinerpost.ch/digital)



**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

Anzeige



## PONTRESINA WOCHENTIPP



### Werkhof La Resgia: Tag der offenen Tür

Nach intensiven Erweiterungs- und Umbauarbeiten in den letzten Monaten wurde der Gemeindewerkhof angepasst. In neuem Kleid präsentiert sich die moderne Resgia heute Samstag von 10.00 bis 14.00 Uhr der interessierten Bevölkerung. Für Verpflegung ist ebenfalls gesorgt.

### Jubiläumskonzert Las Lodolas

Aus Freude am Singen und zur Förderung der Kameradschaft wurde 1986 das Sängensemble Las Lodolas gegründet. Seither haben sie bereits mehr als 400 Auftritte bewältigt, 2 CD's produziert und 4 Fernseh-Auftritte hinter sich. Nun feiern sie am Sonntag, 20. November 2016 um 17.00 Uhr ihr 30 jähriges Jubiläum im Kongress- und Kulturzentrum Pontresina. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei Werner Steidle, Dirigent, unter +41 81 833 64 09.

### Nachtloipe in Pontresina geöffnet

Langläufer aufgepasst! Die Nachtloipe Cuntschett ist bereits offen. Der Start der 1.5 km langen Nachtloipe befindet sich beim Langlaufzentrum Pontresina und ist während der Saison täglich von 17.00 bis 21.00 Uhr beleuchtet. Das Loipennetz wird laufend erweitert. An den Kassen entlang der Loipen sowie in den Tourist Informationen und den Langlaufzentren können Sie den Engadiner Loipenpass erwerben und damit einen wertvollen Beitrag zum Unterhalt des Loipennetzes leisten. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Pontresina Tourist Information unter T +41 81 838 83 00.

### Kontakt

**Pontresina Tourist Information**  
Kongress- und Kulturzentrum T +41 81 838 83 00 pontresina@estm.ch  
Via Maistra 133, Pontresina F +41 81 838 83 10 www.pontresina.ch



## Zum Tag der Kinderrechte

**Pro Juventute** Der 20. November ist der Internationale Tag der Kinderrechte der Vereinten Nationen. Dies nimmt Pro Juventute zum Anlass, um darauf aufmerksam zu machen, dass die Rechte der Kinder und Jugendlichen von enormer Bedeutung sind, wofür man auch hier in der Schweiz täglich kämpfen muss.

In einem Land mit hohem Wohlstand, guten Sozialeinrichtungen und funktionierendem Rechtssystem, wie dies in der Schweiz der Fall ist, geht die Mehrheit davon aus, dass die Rechte der Kinder stets gewahrt werden. Die tägliche Arbeit zeigt jedoch leider nur allzu oft ein anderes Bild.

Am 20. November 1989 wurde die UN-Kinderrechtskonvention von der UN-Generalversammlung angenommen. Es wurden 54 Artikel formuliert. Um diese den Kindern zugänglich und verständlich zu machen, wurden diese in zehn Grundrechten zusammengefasst. (Aufgeführt auf: [www.projuventute-gr.ch/kinderrechte.html](http://www.projuventute-gr.ch/kinderrechte.html)) So gilt unter anderem das Recht auf Schutz vor Gewalt und Misshandlung, das Recht auf Bildung, das Recht auf Gleichberechtigung oder das Recht auf Gesundheit für Kinder und Jugendliche.

Immer wieder gibt es Gewalt gegen Kinder, auch in der eigenen Familie. Eine Familie in finanziellen Nöten kann sich keine Zahnbehandlung für ihr Kind leisten. Kinder aus bildungs-schwachem Umfeld erhalten nicht die nötige Unterstützung und Bildung. Kinder mit einer Behinderung werden diskriminiert. Glücklicherweise sind diese Fälle in der Minderheit, aber dennoch darf man sie nicht vergessen und auch nicht unterschätzen.

Deshalb engagiert sich Pro Juventute täglich für Kinder und Jugendliche in unserem Kanton. Sei es durch finanzielle Unterstützungen, Präventionsprojekte, wie beispielsweise «Medienprofi» als Schutz vor Cyber-Mobbing oder Freizeitprogramme. Nicht zu vergessen, die Pro Juventute Beratung 147. Per Telefon, SMS, Chat oder Mail hilft Pro Juventute so pro Tag 400 Kindern und Jugendlichen in Not.

Die Pro Juventute Graubünden organisiert am Sonntag, 20. November in verschiedenen Regionen des Kantons Anlässe für Kinder und Jugendliche. Die Angebote und das detaillierte Programm sind unter [www.projuventute-gr.ch](http://www.projuventute-gr.ch) aufgeführt. (pd)

## Sonntagsgedanken

### Der Engel Aloisius und die Ewigkeit

Alois Hingerl, Dienstmann Nr. 172 am Münchner Hauptbahnhof, durch allzu grosse Hast bei der Arbeit vom Schlag getroffen, kommt er – so meint sein Erfinder Ludwig Thoma, der bayerische Schriftsteller in der von ihm 1911 veröffentlichten berühmten humoristischen Satire «Ein Münchner im Himmel», – von zwei Engeln getragen, in den Himmel. Er soll jetzt selbst Engel sein und nicht mehr Alois sondern Aloisius heissen. Das trifft ihn hart. Aber viel härter noch trifft ihn, dass er kein bayrisches Bier, sondern nur noch Manna bekommen soll und von 8.00 bis 12.00 Uhr morgens auf einer Wolke frohlocken und von 12.00 bis 20.00 Uhr abends Hosianna singen soll. Und so singt er dann zunehmend durstig und zunehmend zornig: «Lurjah!» Recht bald schon ist er froh, dass er – für den durchgeistigten Himmel nicht tragbar – mit einer Spezialmission zur bayerischen Staatsregierung gesandt werden soll. Dort wird er freilich nie ankommen, weil er vorher noch im Hofbräuhaus a Mass und noch a Mass und noch a Mass trinken muss. Und so wartet die bayerische Staatsregierung bis heut noch auf göttliche Eingebungen.

Sicher ist das was zum Schmunzeln, aber eigentlich schon wieder schade und gar nicht lustig, weil das irgendwie auch im Ernst übereinstimmt mit dem Bild, das viele sich über Gott und seinen Himmel machen: Nämlich, dass es da langweilig und auf Erden eigentlich doch viel schöner ist. Lieder singen von morgens bis abends, fromme noch dazu – gibt es denn eine schrecklichere, langweiligere Vorstellung von dem, was

Ewigkeit und Himmel sein könnte für einen Durchschnittsmenschen als das?

Im letzten Buch der Bibel, der Offenbarung des Johannes, kann man zum letzten Sonntag des Kirchenjahres am Ewigkeitssonntag einige Grundwahrheiten darüber entdecken.

Die erste: Wir kommen nicht aus einer fast himmlischen Erde in einen langweiligen Himmel wie beim Aloisius, sondern umgekehrt: Wir kommen aus einer gar nicht so himmlischen Erde in einen richtigem Himmel. Vor Gottes Thron stehen Erlöste!

Die zweite: In diesem Himmel suchen wir vergeblich nach dem Petrus. Der ist schon auch da, aber der ist gar nicht mehr so wichtig. Der tritt wieder zurück ins Glied. Viel wichtiger ist ein anderer – nämlich Jesus. Und, dass der bei Aloisius gar nicht vorkommt, das ist eigentlich allerhand. Im richtigen Himmel geht es um Jesus. Denn er sitzt zur Rechten Gottes!

Ein drittes Letztes noch, was wir aus der Bibel lernen können: Im richtigen Himmel – welch Zumutung für uns – da geht es wirklich und vor allem um das «Halleluja», um den ewigen Gott und sein Lob, seine Ehre – und nicht um uns als vermeintlichen Nabel der Welt.

Ein Hoch auf's echte, ewige Leben, auf ein Lieben ohne Verzagtheit, auf die Liebe in ihrer Vollkommenheit. Aber mit anderen Augen. Und einem anderen Herzen. Und es wird wunderbar sein! Wie, wenn davon schon jetzt etwas hinüberscheinen würde und unser Leben schon hier trotz allem und allem zum Trotz lichter, heller, wärmer machen könnte?!

Pfarrer Michael Landwehr, Samedan

## Veranstaltung

### Ökumenischer Spaziergang

**Samedan** Die Evangelische und die Katholische Kirchgemeinde Samedan begeben sich morgen Sonntag auf einen ökumenischen Spaziergang von Kirche zu Kirche durch das Dorf. Um 18.00 Uhr beginnend bei der Kirche San Peter über die Herz-Jesu-Kirche geht es zur Dorfkirche und weiter zum Kirchgemeindehaus mit Lichtern in der Dunkelheit, geistig-spirituellen Impulsen und Musik, Gebeten und Segen. Und nach einer Spaghettata im Saal des

Kirchgemeindehauses inspiriert der Film «Gott ist nicht tot» auf Grossleinwand zum Selberweiterdenken dieses alltagstauglichen Gemeinschaftsanlasses für Menschen im Dorf und Tal. «Das ist unsere Haltung und Hoffnung am Ort für das neue Jahr, das wegen der Reformation vor 500 Jahren so viel Themen des Glaubens und der Kirchen in die öffentliche Diskussion bringt: 2017 Gemeinsam», so Pfarrer Michael Landwehr und Pater Johnny Xavier. (Einges.)

## Gottesdienste

### Evangelische Kirche

**Sonntag, 20. November, Ewigkeitssonntag/Totensonntag**

**Maloja** 17.00, d/it, Pfr. Peter Wydler  
**Sils Baslegia** 11.00, d/r, Pfr. Urs Zangger  
**Silvaplana** 09.30, d/r, Pfr. Urs Zangger  
**St. Moritz, Dorfkirche** 10.00, d, Pfr. Jürgen Will  
**Celerina, San Gian** 15.00, d, Pfr. Markus Schärer  
**Pontresina, Dorfkirche San Niculo** 10.00, d, Pfrn. Maria Schneebeli  
**Samedan, Dorfkirche** 10.00, d, Pfr. Michael Landwehr, 17.00, Lichterfeier zum Ewigkeitssonntag, Friedhof San Peter, Pfr. Michael Landwehr  
**La Punt** 10.00, d, Pfrn. Andrea Witzsch  
**S-chanf** 09.15, d/r, Pfrn. Corinne Dittes  
**Zuoz** 10.30, d/r, Pfrn. Corinne Dittes  
**Zernez, San Bastian** 09.45, d, Pfr. Patrick Brand  
**Suschi, San Jon** 11.00, d, Pfr. Patrick Brand  
**Guarda** 09.45, d, Pfrn. Marianne Strub  
**Ftan** 11.10, d, Pfrn. Marianne Strub  
**Scuol** 10.00, d, Pfr. Jon Janett  
**Sent, San Lurench** 10.00, r, Pfr. Martin Pernet  
**Ramosch, Sonch Flurin** 09.30, d/r, Pfr. Christoph Reutlinger  
**Vnä** 11.00, d/r, Pfr. Christoph Reutlinger  
**Tschlin, San Plasch** 17.00, d/r, Pfr. Christoph Reutlinger  
**Sta. Maria** 09.30, r, Pfr. Stephan Bösiger  
**Fuldera** 10.45, r/d, Pfr. Stephan Bösiger



### Katholische Kirche

**Samstag, 19. November**

**Silvaplana** 16.45, italienisch  
**St. Moritz-Bad** 18.00  
**Pontresina** 16.45  
**Celerina** 18.15  
**Samedan** 18.30, italienisch  
**Zernez** 18.00  
**Scuol** 18.00  
**Samnaun** 19.30  
**Valchava** 18.30

**Sonntag, 20. November**

**St. Moritz** 10.00 St. Mauritius, Dorf; 16.00 St. Karl, Bad, italienisch; 18.30 St. Karl, Bad, portugiesisch  
**Pontresina** 10.00  
**Samedan** 10.30  
**Zuoz** 09.00  
**Ardez** 09.00  
**Scuol** 09.30  
**Tarasp** 11.00  
**Samnaun-Compatsch** 09.00  
**Samnaun-Dorf** 10.30  
**Müstair** 09.30



### Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol

**Sonntag, 20. November**

**Celerina** 10.00 Gottesdienst  
**Scuol (Gallaria Milo)** 09.45 Gottesdienst



### Ekklesia Engiadina

**Sonntag, 20. November**

**Samedan, Hotel Des Alpes** 10.30 Gottesdienst, zum Thema: Himmel auf Erden





Uns gibt es auch so.  
Folgen Sie uns!

Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Schmunzeln mit

«Schau mal, Schatz, ich habe auf dem Flohmarkt eine Vase gekauft.» «Da hast Du Dir einen schönen Mist aufschwätzen lassen: Oben hat sie ja keine Öffnung und unten fehlt der Boden!»



### Eisige Verlockungen

Wer regelmässig den Malojapass hoch- und runterfährt, wird diese Eiszapfen derzeit nicht übersehen können. Sie bilden sich an verschiedenen Stellen längs der Strasse und zeugen vom Wasserdruck und Wasserreichtum im steilen Passhang. Schön anzusehen sind sie zwar, diese meterhohen Skulpturen, doch bedeuten sie auch Arbeit für den Strassendienst, der dafür sorgen muss, dass die «Stalaktiten»

nicht gleich die ganze Fahrbahn vereinnahmen und sich in eine Natureis-, Bob- oder Skeletonbahn verwandeln ... Eine Bemerkung an Wintersportler: Hier eine Kletterpartie zu versuchen, wäre wahrscheinlich nicht angebracht. Fürs Eisklettern gibt es bessere Orte in der Region. Die Website [www.bergsteiger-pontresina.ch](http://www.bergsteiger-pontresina.ch) gibt Auskunft. (mcj)

Foto: Marie-Claire Jur



### Alles halb so wild

JON DUSCHLETTA

Wie stehen Sie persönlich zu Ihrem Nervus ischiadicus? Entschuldigung, ich meinte natürlich den Ischiasnerv, dieser mächtige Hüftnerv, der ausgehend von den ersten drei sakralen Rückenmarksegmenten durch den Oberschenkel an der Kniebeuge entlang bis in den Fuss zieht. «Gut», werden Sie jetzt vielleicht antworten, «solange er seinen Job macht und ruhig bleibt.»

Da stehe ich nun mit gekrümmten Rücken und schmerzverzerrtem Gesicht vor der MRI-Kabine 166b auf der Radiologieabteilung des Spitals und warte auf meine erste Begegnung mit dem Computertomographen. Etwas weiter vorne sitzt ein etwa gleichaltriger Mann im dunkelblauen Unterhemd auf einem der Stühle. Offensichtlich ein Leidensgenosse. Eben wurde er aus der engen Röhre gefahren und wartet nun auf die Infiltration, die Spritze also, die ihm einen Medikamentenmix in die entzündete Gewebestelle spritzt. Er klagt und stöhnt auf Pus'ciavin: «Ich hab das fast nicht ausgehalten in dieser Röhre, konnte fast nicht stillhalten, dann der Schmerz – es wollte und wollte nicht enden.» Super, denke ich, das wird sicher lustig. Entsprechend aufgekratzt lasse ich mir von der völlig entspannten Spitalmitarbeiterin erklären, was sie in den nächsten 30 oder 40 Minuten mit mir so vorhat. Ich schliesse die Augen, um die unwirtliche Umgebung auszublenden, versuche nicht an meinen Leidensgenossen draussen vor der Türe zu denken und träume stattdessen von ... – aber das interessiert Sie ja jetzt sicher nicht. Der Magnetresonanztomograph macht einen Höllenkrach, währenddessen ich fürchte, einen veritablen Beinkrampf zu bekommen. Ich frage mich, was so ein Hightechgerät wohl kostet und weshalb es nicht für qualitativ bessere Kopfhörer gereicht hat? Nach einer gefühlten Viertelstunde ist der Spuk vorbei. Jetzt sitze ich draussen und warte auf die Infiltration, während Kollege Blauhemd diese gerade bekommt. Ich höre Stimmen durch die Tür und ich meine, auch zwei Mal einen Schmerzensschrei. Mein Herz rutscht in die Hose. Kurz darauf kommt er stark humpelnd mit schmerzverzerrt aufgerissenen Augen und laut klagend aus dem Behandlungszimmer und setzt sich ächzend hin. «Herr Duschletta, jetzt können Sie kommen», höre ich die Frau von eben rufen ...

[jon.duschletta@engadinerpost.ch](mailto:jon.duschletta@engadinerpost.ch)

#### Online

### Was gibt es auf [engadinerpost.ch](http://engadinerpost.ch)?



**Video** 230 Kinder aus der Region kämpften bei der Post Finance Trophy um den Einzugszug ins Halbfinale. Vom Anlass in Scuol gibt es ein Video.



**Fotoalben** Am vergangenen Samstag fand in Pontresina die Saireda culturale statt. Verschiedene Vereine aus Pontresina zeigten zusammen mit Flurin Caviezel ihr Können.



**Aktuell** Am Freitag wurde der offizielle WM-Song «Empire» der Band 77 Bombay Street veröffentlicht. Der Song und eine Umfrage, wie er ankommt, sind auf der Website freigeschaltet. Ereignisse vom Wochenende inklusive Hockeyresultate der Engadiner Zweitligisten Engiadina und St.Moritz gibt es laufend auf [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch).

#### WETTERLAGE

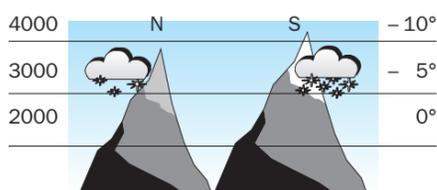
Ein umfangreicher Tiefdruckkomplex lagert über Nord- und Westeuropa. Dieser reicht bis in den westlichen Mittelmeerraum und hat mit einer Kaltfront zusätzlich eine kleine Tiefdruckentwicklung ausgelöst.

#### PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

**Trüb und Nass!** Mit einer Kaltfront schwächt sich der Südfohn vorübergehend ab. Gleichzeitig intensiviert sich der Südoststau in den Südtälern. Von der Früh weg lagert über Südbünden eine kompakte, tief hängende Wolkendecke. Dabei kommt es zu Niederschlag, der vor allem in den Südtälern ergiebig ausfallen kann. Mit dem Durchzug der Kaltfront ist überall kräftigerer Niederschlag dabei. In diesem Zuge sinkt die Schneefallgrenze von Norden her noch unter 1500 m ab. Abgesehen vom Oberengadin kommt es aber in den Tälern zu keinem richtigen Wintereinbruch. Gegen Abend beruhigt sich das Wetter, der Niederschlag hört auf.

#### BERGWETTER

Im Gebirge ist es tief winterlich. Immer wieder schneit es, in den Südstauebenen länger anhaltend kräftig. Vor allem in der Bernina sind nochmals bis zu 30 cm Neuschnee zu erwarten. Nördlich des Inn werden es kaum mehr als 10 cm werden.



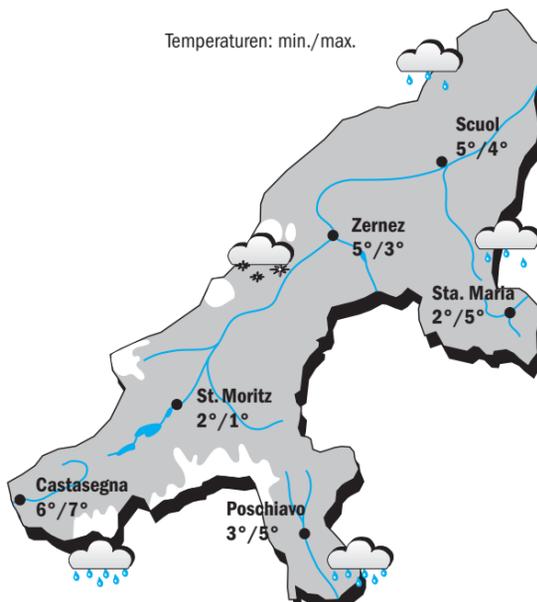
#### DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	0°	Sta. Maria (1390 m)	0°
Corvatsch (3315 m)	-7°	Buffalora (1970 m)	1°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	0°	Vicosoprano (1067 m)	3°
Scuol (1286 m)	0°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	3°
Motta Naluns (2142 m)	-1°		

#### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Tag	Wetter	°C
Sonntag		-1 / 7
Montag		2 / 8
Dienstag		5 / 11

Temperaturen: min./max.



#### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Tag	Wetter	°C
Sonntag		-5 / 1
Montag		3 / 3
Dienstag		4 / 3

### Curdin Vincenz wird ausgezeichnet

**Medien** Der in Trimmis geborene Radiojournalist Curdin Vincenz erhält den diesjährigen Radio- und Fernsehpreis der Ostschweiz. Dieser Preis zeichnet eine Persönlichkeit aus, die anspruchsvollen, soliden und vielseitigen Journalismus betreibt. Nach verschiedenen Tätigkeiten in lokalen Bündner Medien, ist Vincenz seit 2011 bei SRF als Mitglied der Bundeshaus-Redaktion tätig. (pd)